



# EESTI JUUDI SPORDI AJALOOST ИЗ ИСТОРИИ ЕВРЕЙСКОГО СПОРТА В ЭСТОНИИ (1917—1940)

*Näitus on pühendatud Tallinna „Makkabi“ 100. aastapäeval*  
*Выставка посвящена 100-летию Таллиннского «Маккаби»*

2021. aastal möödub 100 aastat Tallinna juudi spordiseltsi „Makkabi“ registreerimisest. Sellele tähtpäevale on pühendatud näitus Eesti Juudi muuseumis. Näitus on tinglikult jaotatud kaheks osaks: organisatsioonilised asjad ja inimsaatused.

Näituse esimeses osas võib näha Eesti juudi spordiorganatsioonide tegevuse algusperioodi siiani avaldamata dokumente. Kuni 1917. aasta revolutsioniliste sündmusteni oli sport juutidele praktikiliselt keelatud. Ajutise valitsuse otsusega liikvideeriti juutide asumisala ja võrdustatud juuidid õigustes teiste kodanikega Venemaal, kuhu tol ajal Eesti- ja Liivimaa kubermangudkuulusid. Säilinud on 31.07.1917 dateeritud dokument, kus on esmakordsest mainitakse juutide spordiorganatsiooni olemasolu Valga linnas (hiljem jagatud Läti Valkaks ja Eesti Valkaks). Tollar paiknes linnas Venemaa 12. armee staap, kus teenis palju juute. Nad aitasid kaasa Valga väikse juudi kogukonna seltskondliku elu elavdamisele. Eriti suure aktiivsusega paitsid silma Valga linnakooli juudi õpilased, kes lõid oma spordisektssiooni. Selle järgnevad sündmused (Sakska okupatsioon, iseseisvuseõda) takistasid sporditegevuse arengut. Alles aastal 1920 loodi oma Valga spordiselts „Makkabi“, kuid Valga juudi kogukonna vähesuse tõttu tegutses see lühikest aega.

Näitus annab võimaluse tutvuda Eesti juudi spordi korralduse bürokratlike toimingutega. Seadusekuulekate kodanikena täitis Eesti juuidid spordiseltside loomisel kõiki vajalikke protseduuri. Näitusel saab näha Tallinna ja Narva juudi spordiseltside „Makkabi“ registreerimisdokumente. Kui Tallinna edenesid kõik toimingud sujuvalt, siis Narva juutidele jäi see päriski. Narva heebrealaste spordiseltsi „Makkabi“ (niisugune nime kandis selts) registreerimise esimene katse ebaõnnestus, seal tulid kõrvadada puudused põhikirjas. Kõik need dokumendid annavad mille võimaluse tutvuda tollaegsete realsete sündmustega. Me näeme nende inimeste nimesid ja aadressi, keda volitat läbi viima seltside registreerimisega, milliseid toiminguid pidid nad läbi viima , et saada juudi spordiseltsidele juridiline staatust.

Materjalid Eesti juudi sportlaste saavutustest aastatel 1917-1940 on esitatud Eesti Juudi muuseumi ekspositsioonis ja veelgi suuremas mahus Eesti juutide arhiivi veeblehel. Siiski on näitusel esitatud kaks näidist, kuidas kohalikud ajalehed kajastasid Tallinna ja Pärnu „Makkabi“ seltside omavahelisi võistlusi.

Teise maailmasõja algus, baaside leping ja Eesti okupeerimine NSVLiidu poolt mõjutusid oluliselt spordiseltside tegevust. Seda näitab, kuidas Tallinna spordiselts „Makkabi“ proovis veebruaris 1940 viia sisse põhikirja redaktsioonilisi muudatusi, kuid sai eitava vastuse kaitsekorra kehtivuse tõttu.

Näituse teine osa on pühendatud juudi spordiorganatsioonide seotud isikute saatusele. Eesti juutidel oli kombeks väliti aktiivset osalemist Eesti riigi poliitiliseselus, kuid kogukonna sees oli poliitiline spekter väga kirju. Näitusel on esitatud juudi noorsoo kultuur-spordi ühingu „Brit Trumpeldor“ (Trumpeldori liit ehk Beitar) registreerimise dokumendid. Nimetatud organatsiooni oli tihedalt seotud revisionistlike sionistide liikumisega, mille peadeoloogiks oli tuntud maailma sionistliku liikumise tegelane Zeev Zabotinski. Beitar eesmärgiks oli juudi noorsoo mitmekülgne vaimne ja füüsiline arendamine Erets-Israeli ehh Briti mandaadi all olevasse Palestiinasse emigratsiooni ettevalmistamiseks. 30. detsembril 1920. aastal lõpuks ühingu liikmelusis vähenes, mistõttu otsustati ühing liikvideerida veel Eestil Vabariigile seaduse alusel. Näitusel on näha, kuidas muutuvad reeglid nõukogu võimu kehtestamisega. Ühingu Beitar viimane esimees Tuvija Majofsi püüab via liikvideerimistõpuni, kuid talle antakse hoopis korraldusi anda ühingu inventarile Beitarile.

Eraldi stend jutustab Tuvije Majofsi perekonna saatusest. Ta arreteeriti 1941. aasta juuni alguses. Pärast peksmist ja piinamist saadetakse ta Venemaa Kuruvisse, kus talle määratatakse 10 aastat vangistust ja 5 aastat asumist. Önnekas Beitar laagrites saadud sportlik karastus ja vastupidavus ning mõnikord vedamine aitasid tal ellu jääda, tulla hiljem Eestisse tagasi ja 1975. aastal kolida Israeli, kus ta elas kuni elu lõpuni. Traagiliselt kujunes aga tema vanema venna ja vanemate saatus. Koige pealt kadus Patarei vanglasse vanem vend Mordhe, kes vabatahtlikult ilmus politsei jaoks konda palvega ennast registreerida. Hiljem võetakse oma kodus tema isa Leib, kes olevalt ennast oma kodus varjanud. Lõpuks peeti kinni ja saadeti Harku koonduslaagrisse ta ema Basse, kes püüdis esitada kaebuse tema korterist vara ära viinud Saksa sõdurite peale, kuid selle asemel sai teada, et tema poeg on maha lastud. Neile kõikidele pandi süüks juudi rahvust. Asjaolu, et Tuvija Majofsi oli represpeeritud kommunistide poolt, neid ei aidanud.

Näituse viimane teema on pühendatud sojaelue Eesti ühe tunnusta motospordile Savel Kleetski ja tema perekonnale. Riisundinud S.Kleetski oli Eesti motospordi üks loojaid. Ta oli mitme maa- ja rahvusvaheliste võistluste võitja, talle kuulub mitu külgrõviga mootorratta võistluste Eesti rekordid. Eesti spordi biograafilises leksikonis aastal 1937 on talle pühendatud artikkel, kus on ka mainitud, et osaleb aktiivselt „Makkabi“ seltsi tegevustes. Eesti ajalehed kajastasid tema saavutusi mitu korda. Aastal 1936 viibis ta pealvaatjana Olümpiamängudele Berliini, kuhu ta jõudis eestlaste mootorratta rühma sõiduga. Võib ainult oletada, miks tal ei õnnestunud oma pere evakueerida Tallinnast enne sakslaste tulekut, sest ta pidi oma silmaga nägema, mis toimus Saksamaal natside võimu all. Pärast sõja algust mobiliseeriti ta punaarmeesse. Tema naine Bellar arvas, et ta viidi Venemaa koos taanduva punaarmeeaga. Paraku oli tema saatus teistustusse. S.Kleetski jälgid ilmuvad välja Kuressaare Saaremaa, kus novembriks 1941 lastakse ta mahamärkega „juut“. Tema Helsingis sündinud naïsel Bellal koos 6-aastase pojaga Leo õnnestus vältida arreteerimist kuni 1942. aasta aprillini, kui praktikiliselt kõik Eesti juudid olid juba mõrvatud. Stendil eksponeeritakse Bella koduabilisele adresseeritud kirja koopiat palvega hooltseda tema poja eest, kuid juba järgmisel päeval viikse väike poiss Patarei vanglasse. Näitusel viimane dokument on raport Bella ja Leo Kleetski pidamisest vanglas, mille peal on märke „eksekuteeritud“. Leost sai üks 130 Eesti juudi lapsest, kes mõrvati holokausti ajal. Kleetski, Majofsi ja paljude teiste holokaustis mõrvatud perekondade nimesid saab näha Eesti Juudi Muuseumi mälestusgalerii stendidel.

Savel Kleetski jättis oma jälg ka Tallinna kaardil. Tema aktiivse osavõtuga rajati 1934. aastal Piritä-Kose-Kloostrimetsa ringrada. Söites sel rajal meenutage S.Kleetskit, kes on palju panustanud Eesti motospordi arengusse, kuid kaotanud omaelu spordikarjääri tipus ainult selle pärast, et ta oli juudi rahvusest.

Möödunud sajandi 90-ndatel taastati spordiseltsi „Makkabi“ tegevus Eestis. Juudi sportlased kannavad väärirkalt edasi oma eelkäijate „Makkabi“ traditsioone.

В 2021 году исполнится 100 лет со дня регистрации Таллиннского еврейского спортивного общества «Маккаби». Этому событию посвящена выставка в Еврейском музее Эстонии. Выставка условно разделена на два раздела: организационные дела и человеческие судьбы.

В первом разделе выставки можно увидеть до сих пор не публиковавшиеся документы, относящиеся к самому началу деятельности еврейских спортивных организаций Эстонии. До революционных событий 1917 года спорт для евреев был практически закрыт. Все запреты были сняты решением Временного правительства о ликвидации черты оседлости и уравнивании евреев в правах со всеми гражданами России, куда в то время входили Эстляндская и Лифляндская губернии, на территории которых вскоре появилась Эстонская Республика. Сохранился документ, датированный 31 июля 1917 года, в котором впервые упоминается спортивная организация евреев г. Валга (ныне эстонская Валга и латвийская Валка). В то время в городе располагался штаб XII армии, при котором служило довольно много евреев. Они способствовали оживлению общественной жизни небольшой еврейской общины города. Особой активностью отличались еврейские ученики городского училища, создавшие спортивную секцию. Дальнейшие события (немецкая оккупация, война за независимость) помешали развитию спортивной деятельности. Только в 1920 году в Валга появилось своё общество «Маккаби», но из-за малочисленности общины оно просуществовало недолго.

Выставка даёт возможность познакомиться с бюрократической стороной организации еврейского спорта в Эстонии. Как законопослушные граждане евреи Эстонии при организации спортивных обществ выполняли все необходимые бюрократические процедуры. На выставке представлены документы регистрации еврейских обществ «Маккаби» в Таллинне и Нарве. Если в столице этот процесс прошёл без задержек, то для нарвичан он стал крепким орешком. Первая попытка успехом не увенчалась, пришлось исправлять недоработки устава. Все эти документы дают нам возможность соприкоснуться с реалиями тех лет. Мы видим имена и адреса людей, кому было поручено заниматься этими процедурами, какие формальности они должны были соблюсти, чтобы спортивное общество получило легальный статус.

Материалы о достижениях еврейских спортсменов в 1917-1940 гг. представлены и в экспозиции Еврейского музея и в еще большем объёме архиве эстонских евреев на Интернет-странице музея. Тем не менее, на выставке в качестве примера представлены материалы о том, как местная пресса освещала соревнования между спортивными обществами «Маккаби» Таллинна и Пиря.

Начало второй мировой войны, ввод советских войск на территорию Эстонии и последующее включение Эстонии в состав СССР отразились и на деятельности спортивных обществ. Насколько изменилась ситуация в стране видно по попытке руководства Таллиннского «Маккаби» внести редакционные изменения в устав в феврале 1940 года, но ему было в этом отказано из-за введения особого положения в стране.

Второй раздел больше посвящён судьбам людей, связанных с еврейскими спортивными организациями. Хотя эстонские евреи не проявляли особой активности в политической жизни Эстонской, внутри общины политический спектр был весьма пёстрым. В экспозиции представлены документы регистрации еврейского молодёжного культурно-спортивного общества «Брит Трумпельдор», или Завет Трумпельдора, которое сокращённо называли Бейтар. Эта организация была связана с сионистами-ревизионистами, идеологом которых был видный деятель всемирного сионистского движения Зеэв Жаботинский. Бейтарставил целью всестороннее физическое и духовное развитие европейской молодёжи для подготовки к репатриации в Эрец-Израиль (в то время – британская подмандатная Палестина). К концу 30-х годов вследствие отъезда её членов организация уменьшилась и было решено её ликвидировать ещё по законам Эстонской республики. На выставке представлены документы, как изменился процесс с установлением советской власти и началом оккупации. Последний председатель Бейтара Тувя Майофис пытается завершить этот процесс, но затем уже ему дают распоряжения. Инвентарь, список которого представлен, попадает в руки идеологических противников бейтаровцев – комсомольцев. Отдельный стенд рассказывает о судьбе семьи Тувя Майофиса. Его самого арестовывают в июне 1941 года, избивают и пытают, а потом отправляют в Киров, чтобы осудить на 10 лет лагерей и 5 лет ссылки. К счастью, спортивная закалка и выносливость полученные в лагерях Бейтара, а иногда и просто случай помогают ему выжить, вернуться в Эстонию, а затем репатриироваться в Израиль, где он прожил до конца своих дней. Трагически сложилась судьба его старшего брата и родителей. Сначала брат Мордехе, добровольно явившийся на регистрацию в полицию, исчезает в Батарейной тюрьме. Арестовывают и его отца, якобы скрывавшегося в своей квартире. В конце концов отправляются в концлагерь Харку его мать Бассе, которая пыталась жаловаться на немецких солдат, отграбивших её квартиру, но вместо этого узнала, что её сын расстрелян. Всем им поставлено в вину принадлежность к еврейскому народу. То, что сын Тувя был репрессирован коммунистами, не стало смягчающим обстоятельством.

Завершает выставку стенд, посвящённый одному из ведущих мастеров мотоспорта довоенной Эстонии – Савелу Клецки и его семье. С.Клецки, родившийся в Риге, стал одним из знатчтелей мотоспорта в Эстонии, неоднократно выходил победителем на внутренних и международных соревнованиях под флагом Эстонии, был обладателем рекордов Эстонии в гонках на мотоциклах с коляской. Ему посвящена статья в Спортивном биографическом лексиконе Эстонии за 1937 год, где отмечено его активное участие в деятельности «Маккаби». О нём неоднократно писали газеты. В 1936 году он принял участие в мотопробеге Таллинн – Берлин и был эрзителем на Олимпийских играх 1936 года. Нам остаётся только гадать, почему он, увидев, что происходит в Германии при нацистах, не предпринимал мер по эвакуации семьи из Таллинна в 1941 году. Он был мобилизован в Красную армию. Хотя его жена Белла полагала, что муж находится в России вместе с отступившей армией, следы Савела Клецкого обнаруживаются на Сааремаа в Курессааре, где в ноябре 1941 года его казнят с пометкой «еврей». Его жене Белле, еврею из Хельсинки, и 6-летнему сыну Лео удается избежать ареста до апреля 1942 года, когда уже практически все евреи Эстонии были уничтожены. На стенде представлена копия письма, которая Белла Клецки пишет после ареста своей домработницы с просьбой позаботиться о сыне. Но уже на следующий день мальчика арестовывают и направляют в Батарейную тюрьму. В завершении экспозиции – рапорт о находчивости в тюрьме Беллы и Лео Клецки с пометкой «экзекуция». Лео стал одним из 130 еврейских детей Эстонии, уничтоженных во время Холокоста. А имена семьи Клецки, Майофис и многих других, в том числе и активных деятелей «Маккаби», погибших в Холокосте, можно увидеть на стендах Галереи памяти Еврейского музея.

Савел Клецки оставил свой след и на карте Таллинна. При его активном участии в 1934 году была проложена первая кольцевая трасса Пирита-Козе-Клоостриметса. Проехав по этой трассе, нелишне вспомнить о Савеле Клецки, так много сделавшем для развития мотоспорта в Эстонии, но погибшего в расцвете сил из-за того, что он еврей.

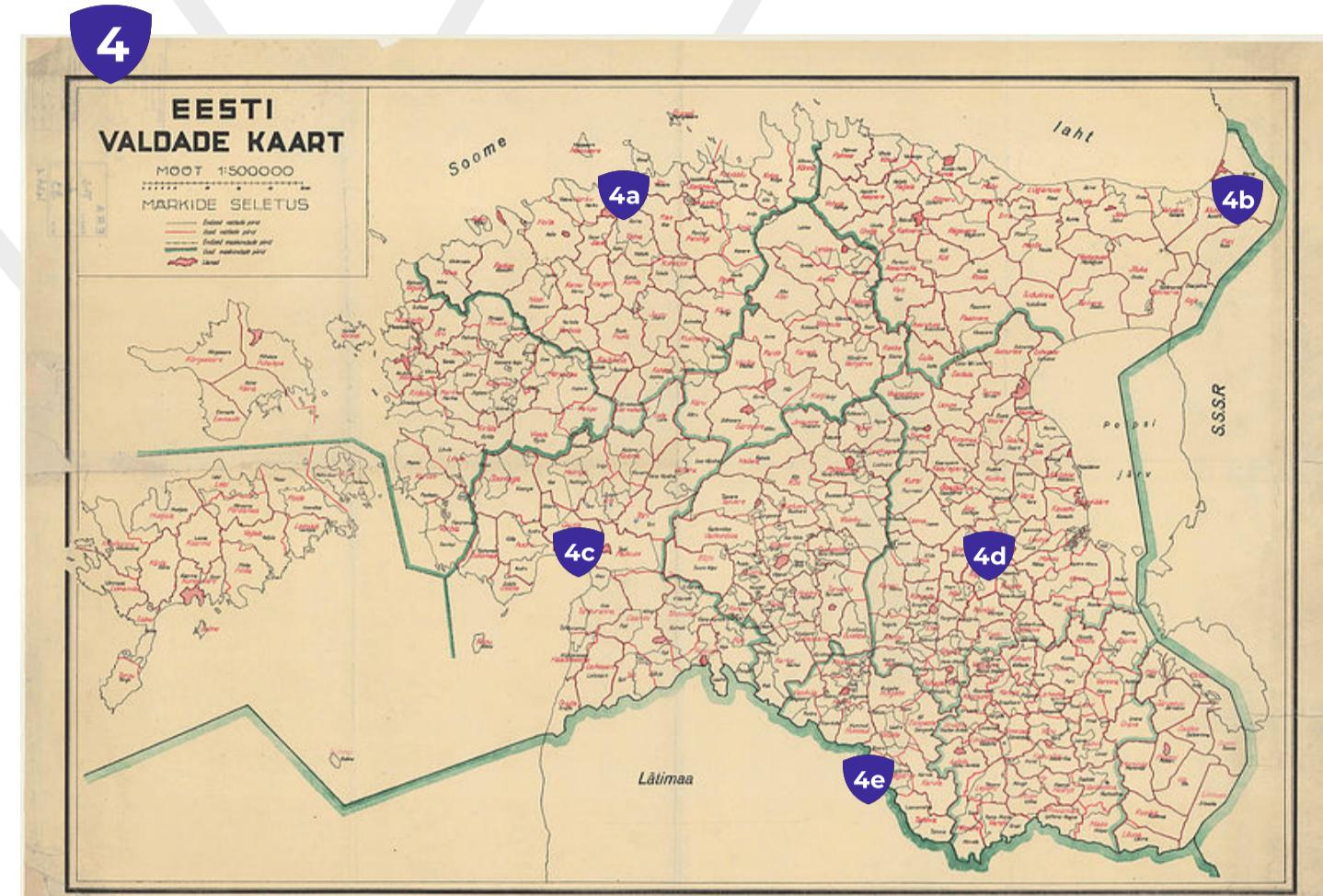
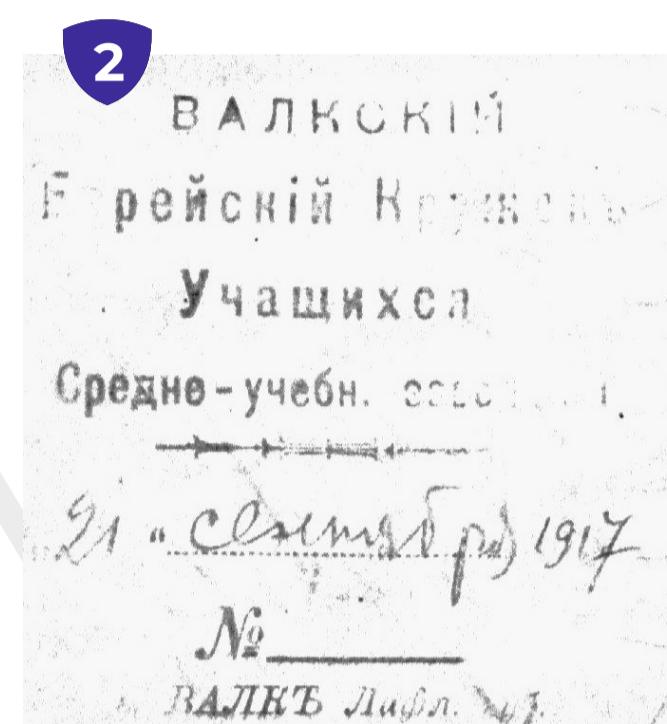
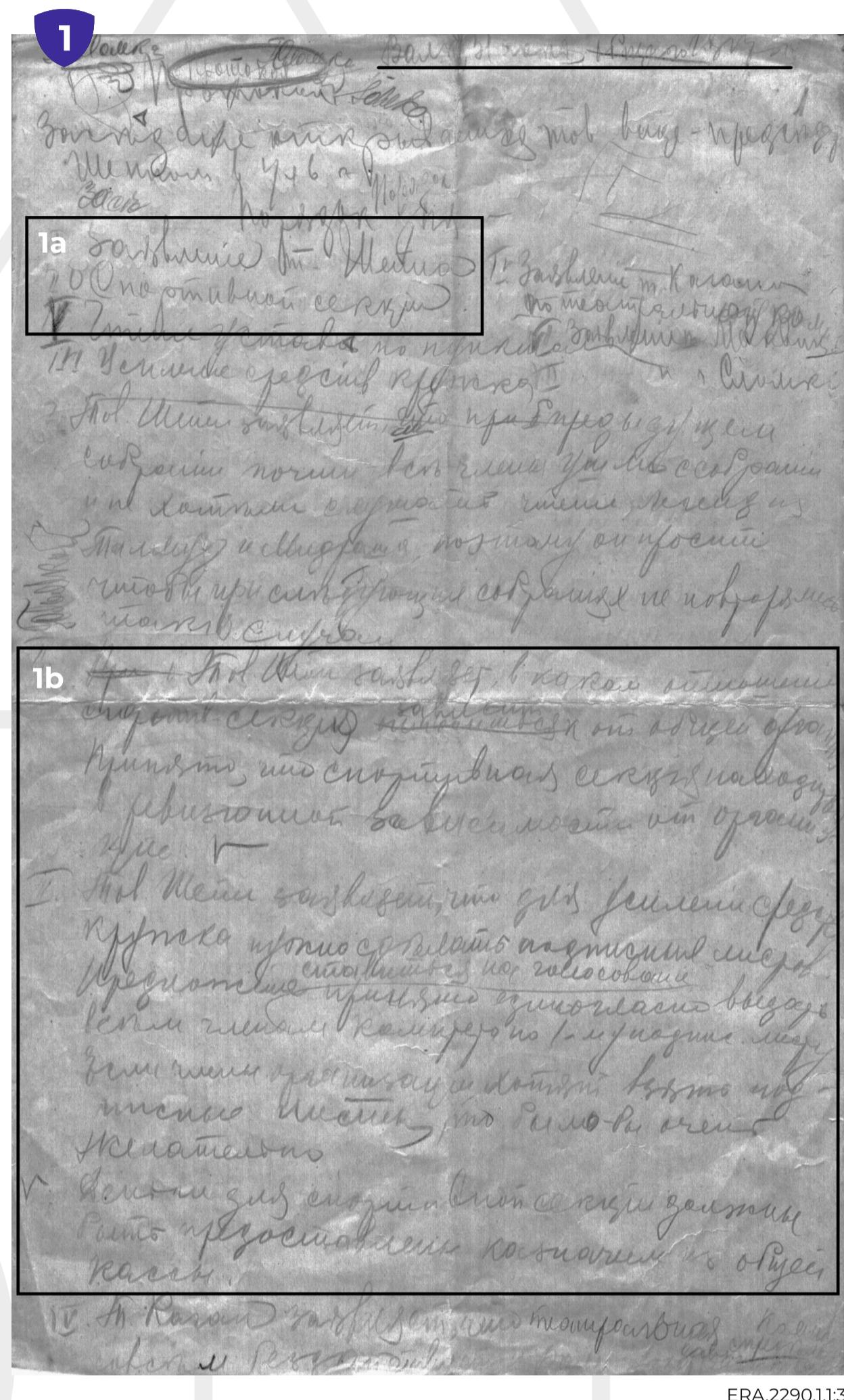
В начале 90-х годов XX века «Маккаби» в Эстонии был возрождён и достойно продолжает дело своих предшественников.



# Juudi spordi tegevuse algus

## Начало спортивной деятельности евреев

31. juuli 1917 a. – esmakordne mainimine juudi spordisektsionist Eestis  
31 июля 1917 г. – первое упоминание о еврейской спортивной секции в Эстонии



**1.** Väljavõte Valka linna kesk-õppeasutuste juudi õpilaste ringi istungi protokollist (tölgive keelest).

31. juulil 1917. a.

Päevakord. Protokolliib (Hirš) Slomka.

**1a.** Spordisektsionist.

**1b.** Sm. (Harry) Šein esineb avaldusega, mil määral sõltub spordisektsioon üldorganisatsionist. Otsustati, et spordisektsioon allub üldorganisatsioonile revisjoni kaudu.

Sm. Šein teeb ettepaneku, et (rahaliste) vahendite suurendamiseks tuleb teha korjanduslehti. Ettepanek pannakse hääletamisele. Võetakse vastu ühehääline otsus anda köikidele komitee liikmetele kätte üks korjandusleht. Kui liikmed soovivad võtta rohkem, siis see oleks väga soovitav.

Raha spordisektsiooni tegevusteks peab eraldama laekuri poolt ühiskassast.

**2.** Valga kesk-õppeasutuste juudi õpilaste ringi blanketi päis, millel on märgitud koosoleku kuupäev 21. september 1917.

**3.** Valga linnakooli hoone, kus õppisid ka juudi õpilased.

**4.** Juudi spordiklubid Eestis koos asutamise daatumiga.

**1.** Выписка из протокола заседания (Валкского еврейского кружка средне-учебных заведений).

31 июля 1917 г.

Порядок дня. Протоколирует (Хирш) Сломка.

**1a.** О спортивной секции.

**1b.** Тов. (Харри) Шейн заявляет, в каком отношении спортивная секция зависит от общей организации. Принято, что спортивная секция находится в ревизионной зависимости от организации.

Тов. Шейн заявил, что для усиления средств нужно сделать подписные листы. Предложение ставится на голосование. Принято единогласно выдать всем членам комитета по 1-му подписному листу. Если члены организации хотят взять подписные листы, то было бы очень желательно.

Деньги для спортивной секции должны быть предоставлены казначеем из общей кассы.

**2.** Фрагмент бланка Валкского еврейского кружка средне-учебных заведений с датой собрания 21 сентября 1917 г.

**3.** Здание Валкского городского училища, где учились еврейские учащиеся.

**4.** Еврейские спортивные клубы в Эстонии с датой основания.

**4a. 1921 – Makkabi Tallinn**

a. 22.03.1921  
b. Presidium:  
Aron Kaplan  
Jossif Braschinsky  
Boris Beltschikov  
c. ERA.14.10.1066  
Narva mnt 6

**4b. 1922 – Makkabi Narva**

a. 18.09.1922  
b. Presidium:  
Aleksander Boruchov  
Samuel Krigman  
Samuel Minkov  
c. ERA.14.10.1065

**4c. 1925 – Maccabi Pärnu**

a. 28.03.1925  
b. Presidium:  
Dr Haitov  
Jenny Bitnik  
Leo Kahn  
Schapse Permand  
c. ERA.14.10.1067

**4d. 1919 – Makkabi Tartu**

a. 30.11.1919  
b. Presidium:  
Ber Kropman  
Zvi Dobruschkes  
Haim Meerovitsch  
Reuven Zelmanovitsch  
Jossif Usvanski  
c. K. Jokton  
“Eesti juutide ajaloost”

**4e. 1917 (1920) – Makkabi Valga**

a. 31.07.1917 (2.8.1920)  
b. Presidium:  
Esimees – Harry Schein  
Aseesimees – Hanna Saks  
Sekretär – Hirsch Slomka  
Laekur – Tsila Slomka  
c. ERA.2290.1.1  
Tegutses lühikest aega

a – asutamine / основание

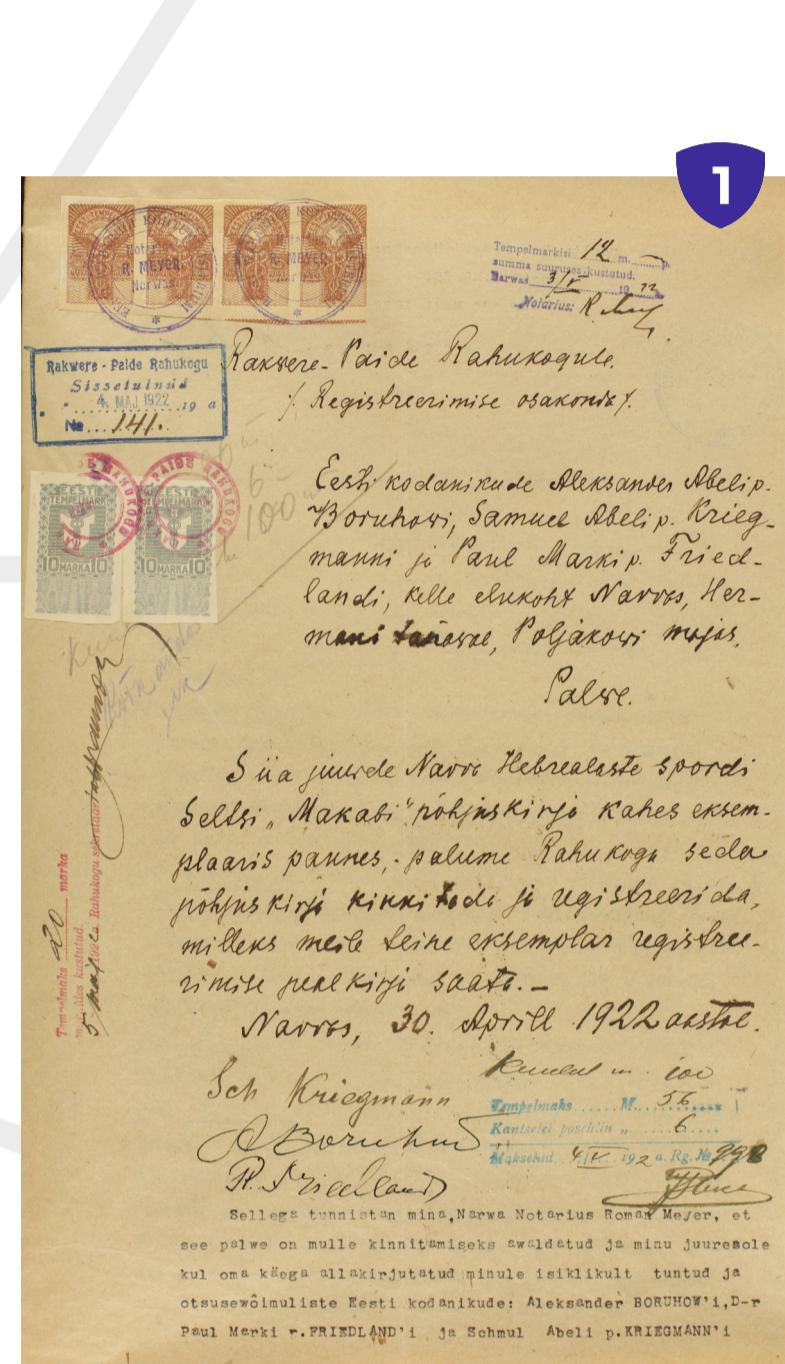
b – justkonna koosseis / состав руководства

c – allikas / источник

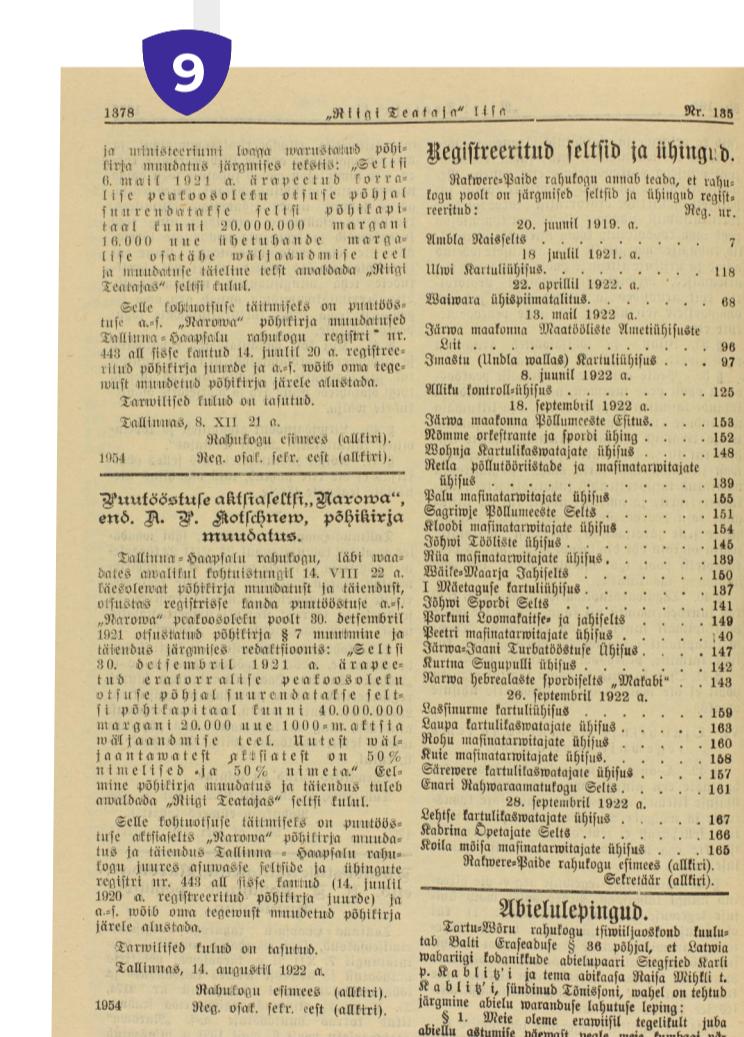
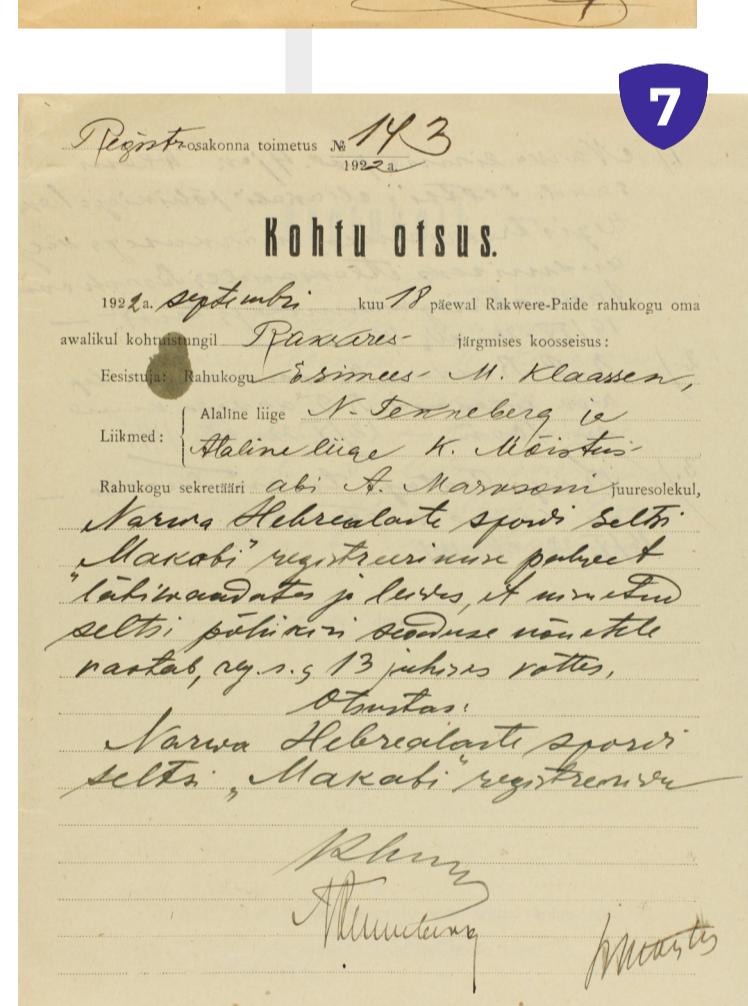
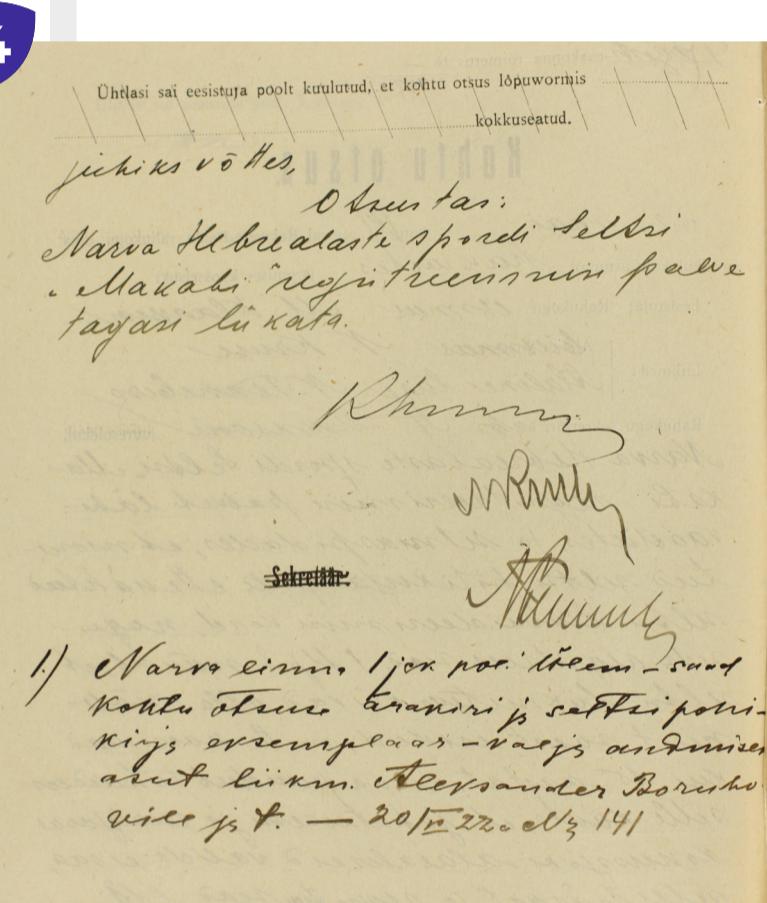
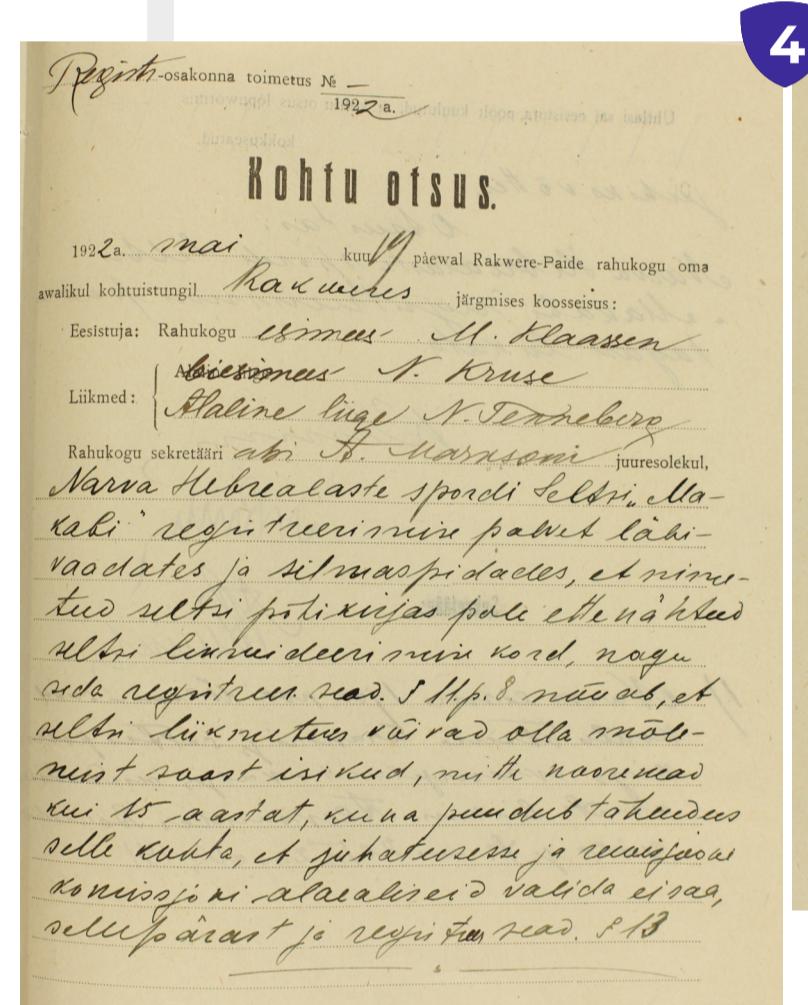
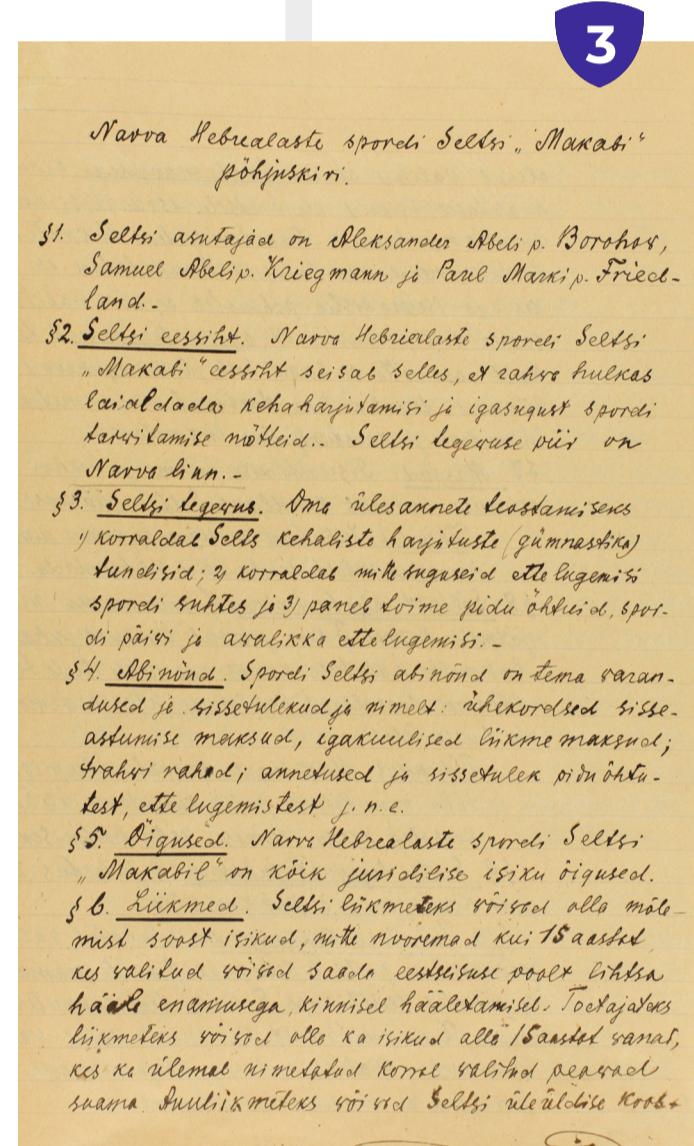
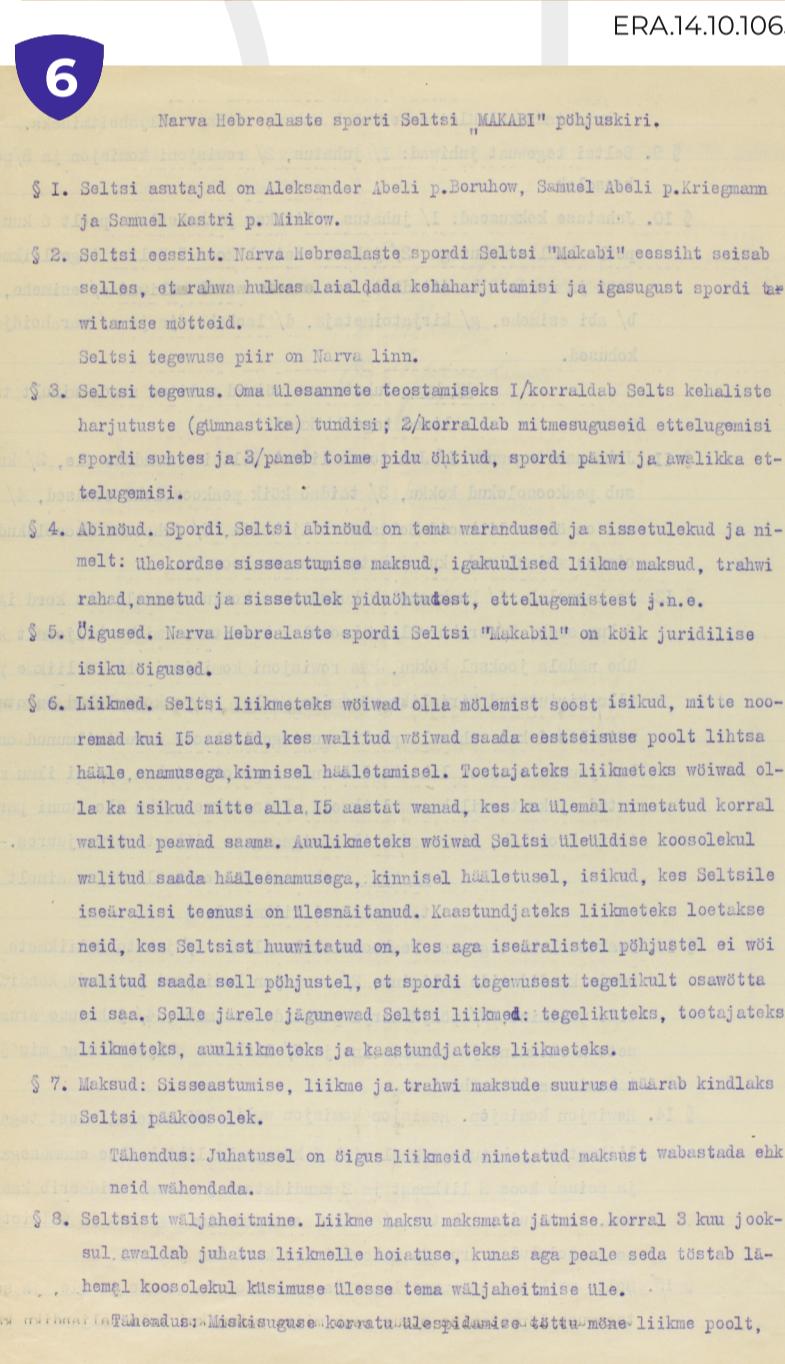
# Narva heebrealaste spordiseltsi "Makkabi" registreerimine

## Регистрация Нарвского еврейского спортивного общества «Маккаби»

Registreerimise esimene katse ebaõnnestus  
Первая попытка зарегистрироваться была неудачной  
30.04. – 22.05.1922



Poljakovi maja  
Дом Полякова

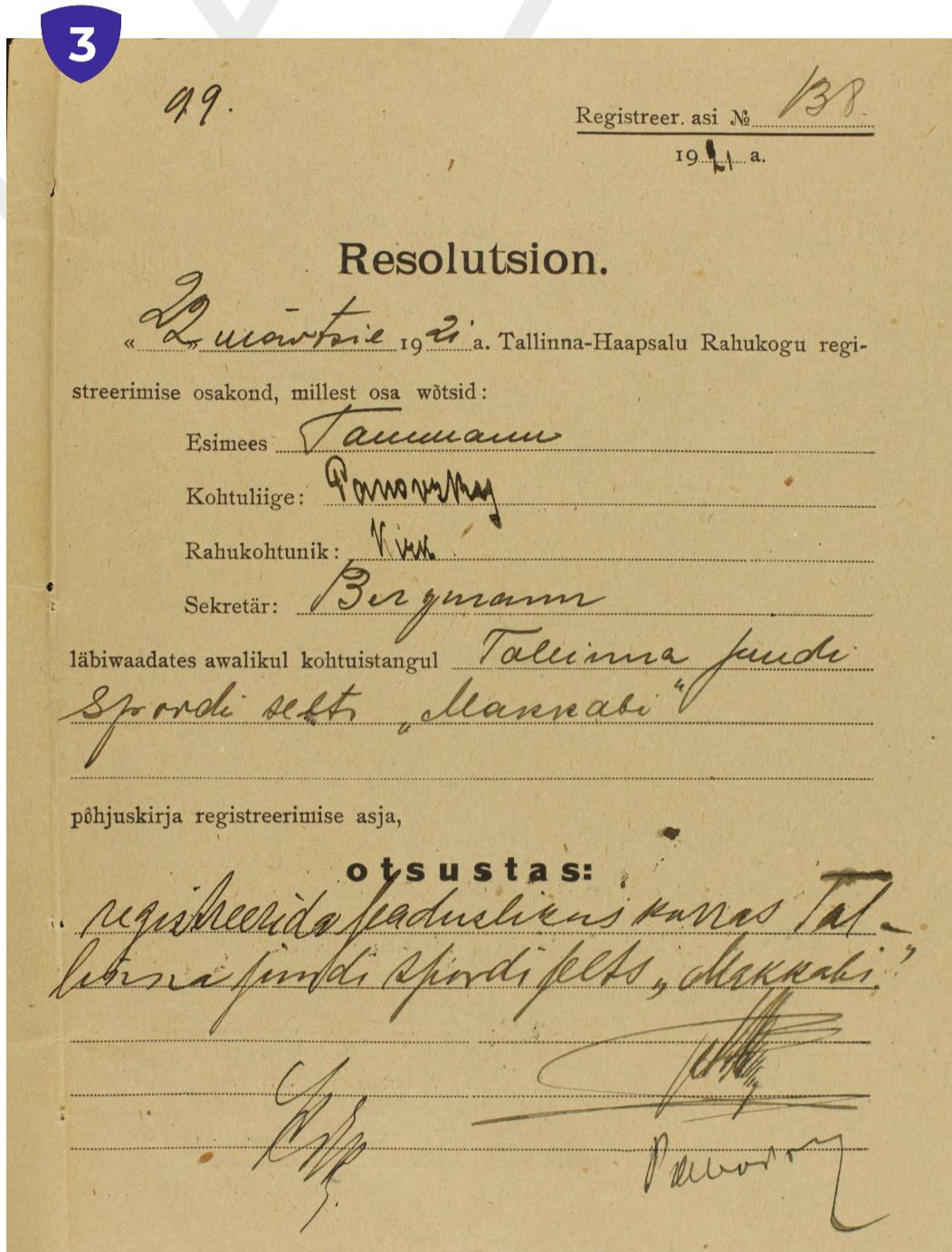
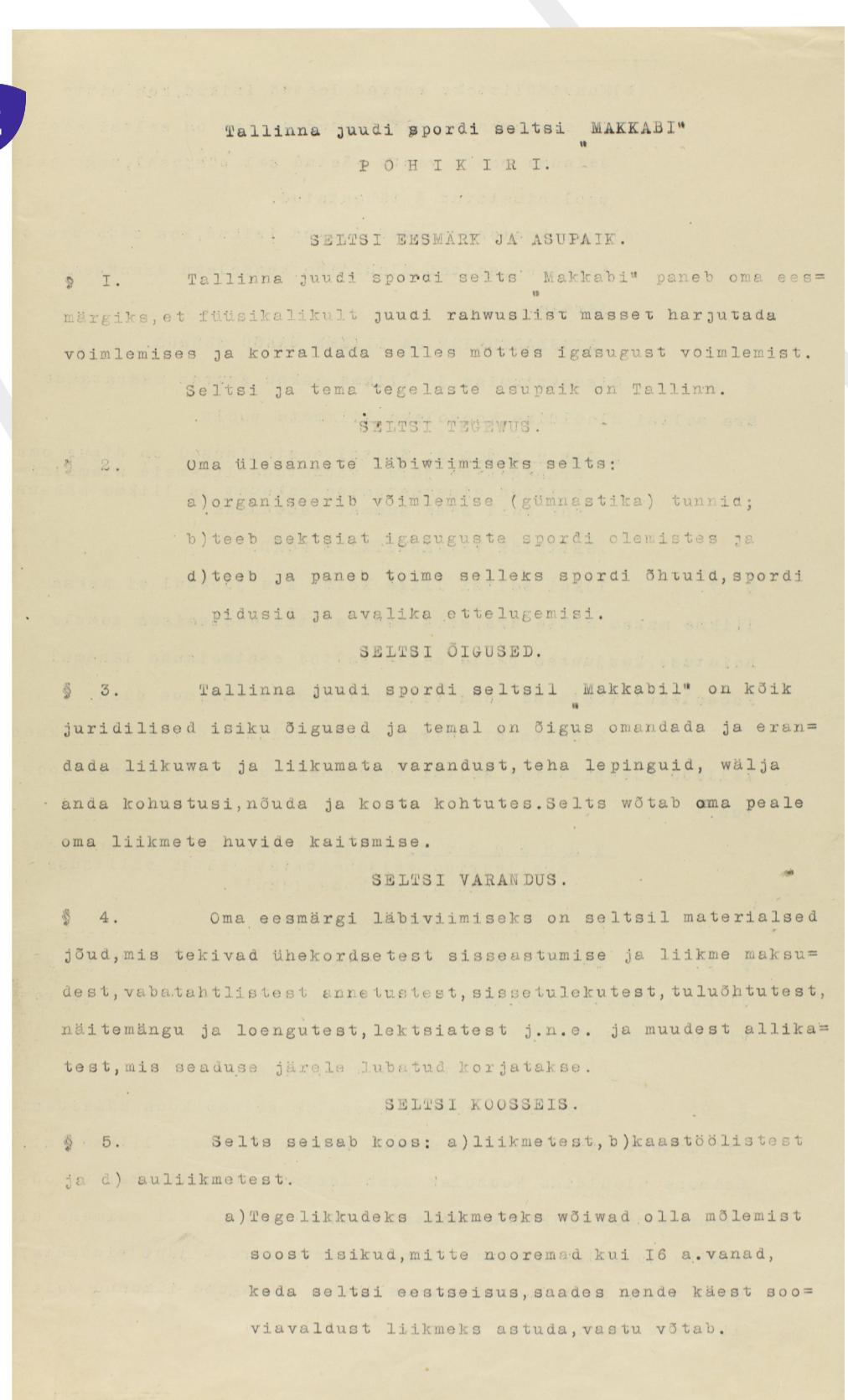
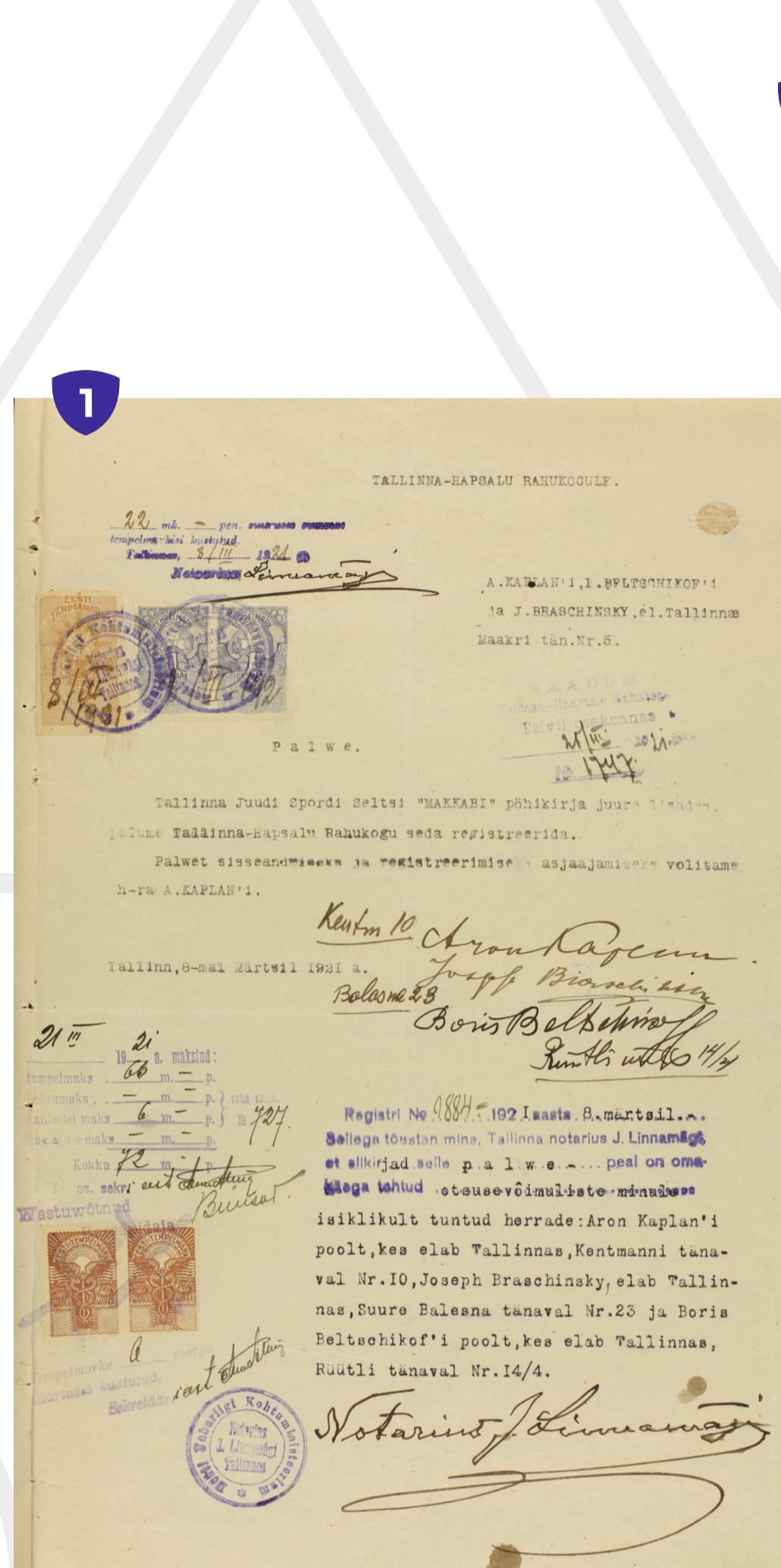


1. Narva heebrealaste spordiseltsi 30.04.1922. esitatud taotlus Rakvere-Paide Rahukohtusse seltsi regisitreerimisest.
2. Narva linna panoraam. Noolega on märgitud Poljakovi maja Peetri platsi ja Hermani tänaval nurgal (nr 15/17), kus elasid algatusrühma liikmed.
3. Narva heebrealaste spordiseltsi „Makkabi” poolt regisitreerimisele esitatud põhikirja esimene versioon.
4. 22.05.1922 kohtu otsus regisitreerimise taotluse tagasi lükkamisest põhjendusega, et põhikiri ei sättesta liikmete vanuse alampiiri valimistel seltsi juhtorganitesse.
5. Teine taotlus, mis on esitatud 3.juulil 1922, koos palvega vabastada uue riigilöivi tasumisest.
6. Parandatud põhikiri, kuhu on tehtud muudatused § -s 6 vanuse piirangust täisilikme saamiseks.
7. Kohtu 18.09.1922 otsus regisitreerimise kohta.
8. Kuulutus seltsi regisitreerimisest.
9. Teade seltsi regisitreerimisest Riigi Teataja lisas nr 135.

1. Первое ходатайство Нарвского еврейского спортивного общества в Мировой суд Раквере-Пайде о регистрации от 30.04.1922 г.
2. Панорама Нарвы. Стрелкой указано расположение дома Полякова на углу Петровской площади и ул.Хермани (№15/17), где проживали члены инициативной группы.
3. Первый вариант устава Нарвского еврейского спортивного общества «Маккаби», представленный на регистрацию.
4. Решение суда от 22.05.1922 г. об отказе в регистрации из-за отсутствия нижнего ограничения по возрасту для членов общества, имеющих право быть избранными в руководящие органы.
5. Второе ходатайство от 3.07.1922 г. с просьбой не взымать повторно пошлину за регистрацию.
6. Исправленный устав, где в §6 введены уточнения по возрасту (полное членство с 15 лет).
7. Решение суда о регистрации от 18.09.1922 г.
8. Объявление о регистрации общества.
9. Сообщение о регистрации в приложении к официальному бюллетеню Рийги Театая №135.

# Tallinna juudi spordiseltsi „Маккаби“ registreerimine

## Регистрация Таллиннского спортивного общества «Маккаби»



1. Taotlus Tallinna spordiseltsi „Makkabi“ registreerimisest. Esitatud 8.03.1921
  2. Registreerimisele esitatud põhikiri.
  3. „Makkabi“ esimene juhatus (1921). Paremal vasakule – Nissan Asnovitš, B.Beltšikov, V.Utehhin, teiste nimed on teadmata.
  4. Tallinna-Haapsalu Rahukohtu registreerimise osakonna 21.03.1922 resolutsioon Tallinna spordiseltsi „Makkabi“ registreerimise kohta.
  5. Taotlus lisada registreeritud põhikirja juurde Tallinna spordiseltsi „Makkabi“ lipu kujund. Esitatud 10.04.1922. Lipu peal on ladinakeelne väljend „Terves kehas on tervel vaim“.

1. Ходатайство о регистрации Таллиннского спортивного общества «Маккаби» от 8.03.1921 г.
  2. Устав, представленный на регистрацию.
  3. Первое правление «Маккаби» (1921 г.). Справа налево – Нисан Аснович, Б.Бельчиков, В.С.Утехин, имена остальных неизвестны.
  4. Резолюция от 21 марта 1922 г. регистрационного отдела Мирового суда Таллинна – Хаапсалу о регистрации Таллиннского спортивного общества «Маккаби».
  5. Ходатайство от 10.04.1922 г. о приобщении к зарегистрированному уставу изображение флага Таллиннского спортивного общества «Маккаби». На флаге – латинское выражение «В здоровом теле – здоровый дух».

# Tallinna spordiselts „Makkabi”

## Таллинское спортивное общество «Маккаби»

### 1. Tallinna juudi spordiselts „Makkabi” Pärnusse võistlema.

Täna öösel jõudis autoga Pärnusse Tallinna juudi s. s. „Makkabi” jalgpalli meeskond, kes võistleb täna öhtul kella 6 ajal Esplanaadi platsil kohaliku s. s. „Tervisega” ja homme kella 1/2 12 ajal Pärnu juudi s. s. „Makkabiga”.

Tallinna „Makkabi” on viimasel ajal Tallinnas häas vormis olnud, mida töendavad mitmed võidud.

Meie jalgpalliharrastajatele kujuneks see ka huvitavaks, võistluses näha kumb on tugevam, kas Pärnu või Tallinna juudi noored.



Eesti Juudi muuseumi kogu

### 2. Pärnu Päewaleht

### 3. Pärnu juuidid võitsid

Tallinna „Makkabi” alistas veeremängus 2384 : 2377

Pühapäeval, 19. juunil peeti „Endla” veereteel Tallinna „Makkabi” ja Pärnu Juudi Veeremängu Klubi vaheline interclub, mille võitis Pärnu punktide vahekorraga 1272 : 1211. Eelmine klubivõistlus toimus hiljuti Tallinnas, j.e. lõppes samuti pärnakate loolu võites tuli Pärnu Juudi Veeremängu Klubi võitjaks 2384 punktiga.

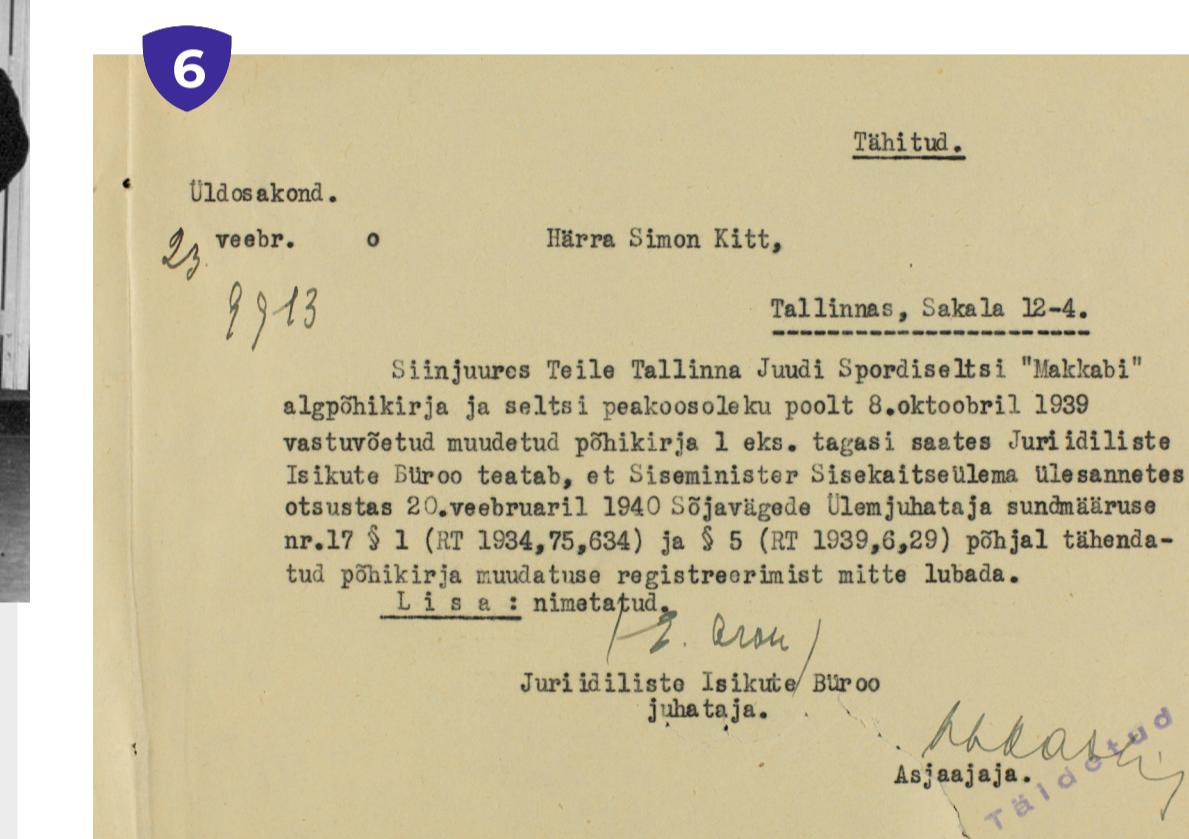
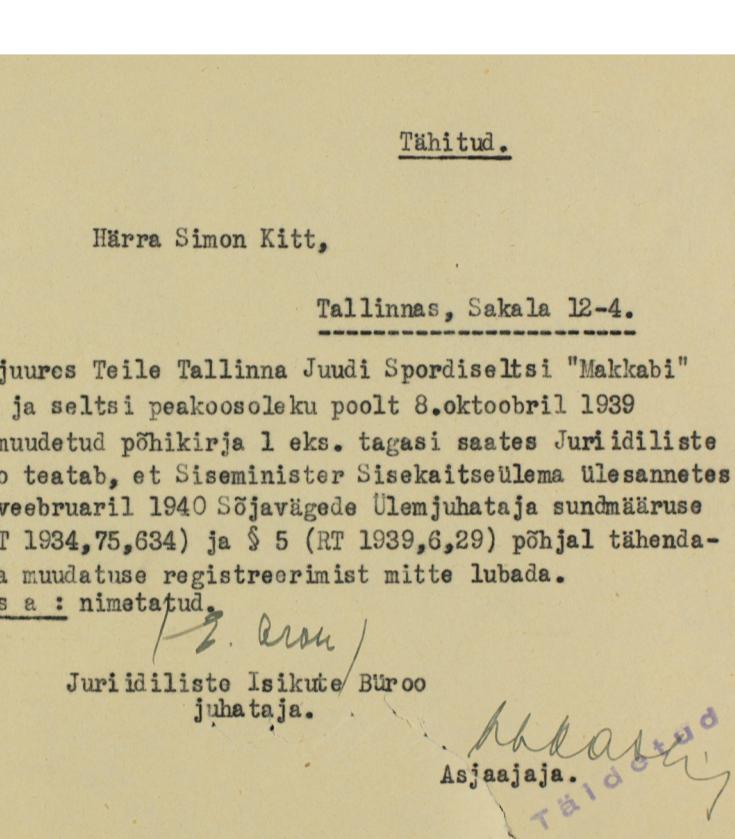
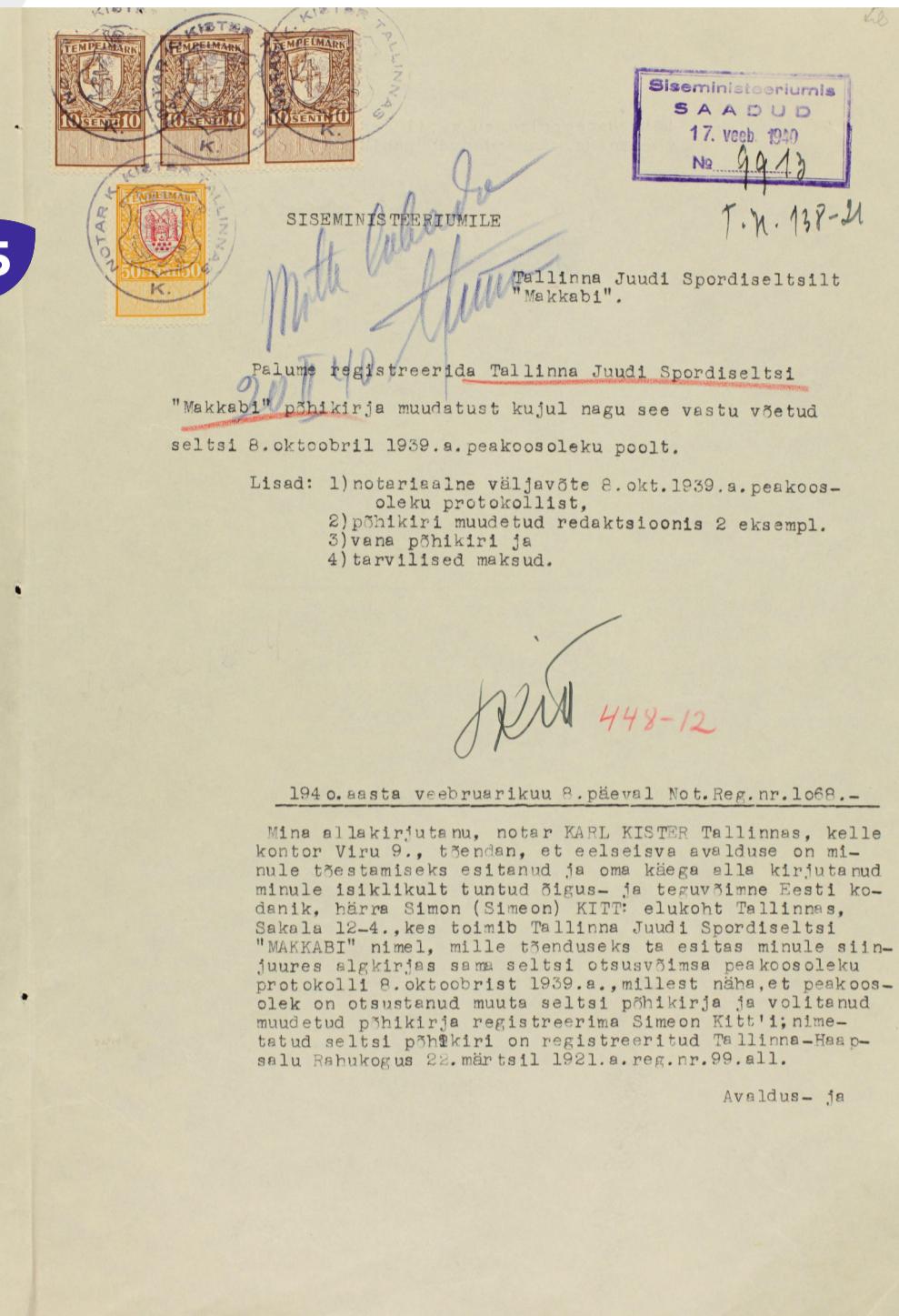
Tallinna „Makkabi” 2377 punkti vastu. Seega võitis Pärnu võistlusele väljapandud rändkarika jäädavalt, mida



4.



5.



### 1. Pärnu Päevaleht, 27.08.1927

#### Tallinna juudi spordiselts "Makkabi" Pärnusse võistlema

Täna öösel jõudis autoga Pärnusse Tallinna juudi s. s. „Makkabi” jalgpalli meeskond, kes võistleb täna öhtul kella 6 ajal Esplanaadi platsil kohaliku s. s. „Tervisega” ja homme kella 1/2 12 ajal Pärnu juudi s. s. „Makkabiga”. Tallinna „Makkabi” on viimasel ajal Tallinnas häas vormis olnud, mida töendavad mitmed võidud. Meie jalgpalliharrastajatele kujuneks see ka huvitavaks, võistluses näha, kumb on tugevam, kas Pärnu või Tallinna juudi noored.

Tallinna Makkabi võitis 3:1 (Pärnu Päevaleht 29.08.1927)

2. Tallinna spordiseltsi „Makkabi” jalgpalli meeskond

3. Pärnu Päevaleht 20.06.1938

#### Pärnu juuidid võitsid

Tallinna „Makkabi” alistas veeremängus 2384:2377

Pühapäeval, 19. juunil peeti „Endla” veereteel Tallinna „Makkabi” ja Pärnu Juudi Veeremängu Klubi vaheline interclub, mille võitis Pärnu punktide vahekorraga 1272:1211. Eelmine klubivõistlus toimus hiljuti Tallinnas, see lõppes samuti pärnakate võiduga. Nüüd kahe võistluse punktid kokku võttes tuli Pärnu Juudi Veeremängu Klubi võitjaks 2384 punktiga. Tallinna „Makkabi” 2377 punkti vastu. Seega võitis Pärnu võistlusele väljapandud rändkarika jäädavalt, mida ta vaheldamisi kaitse 5 aastat. Individuaalselt paremateks veerepallid mängijateks olid kahel võistlusel saavutanud punktidega järgmised mängijad: 1) S.Gordin (Pärnu) — 318 p.; 2) H.Schur („Makkabi”) — 314 p., 3) A.Levin (P) — 309 p.; 4) S. Lopavok („Makkabi”) — 307 p.

Ühtlasi selle interclubiga tähistas Pärnu Juudi Veeremängu Klubi parem veerepalli veeretaja S. Levin oma 20. a juubelit, mis ta tegutsenud veeremänguga

4. Tallinna spordiseltsi „Makkabi” veeremängu meeskond.

5. Taotlus Tallinna spordiseltsi „Makkabi” 8.10.1939 üldkoosolekul vastuvõetud põhikirja muudatuse regisitreerimisest, mis on esitatud Siseministeeriumile 7.02.1940.

Allkirjastatud Simeon Kit'i poolt, kellele koosolekul on antud volitused tegeleda regisitreerimisega seltsi nimel.

6. Siseministeeriumi üldosakonna 23.02.1940 vastus põhikirja muudatuste regisitreerimise keeldumise kohta.

### 1. Pärnu Päevaleht, 27.08.1927

#### Таллинское спортивное общество «Маккаби» приехало играть в Пярну

Сегодня ночью в Пярну прибыла на машине футбольная команда Таллиннского спортивного общества «Маккаби», которая сегодня вечером в 6 часов встречается на площадке Эспланади с местным спортивным обществом «Тервис», а завтра в 12:30 – с местным еврейским с.о. «Маккаби». Таллинское «Маккаби» в последнее время находится в хорошей форме, подтверждением которой служат несколько побед. Для наших любителей футбола эта встреча будет также представлять интерес, чтобы в борьбе увидеть, кто окажется сильнее – Пярнуская или Таллинская еврейская молодёжь.

29.08.1927 г. газета сообщила, что Таллинский «Маккаби» выиграл со счётом 3:1.

2. Футбольная команда Таллиннского спортивного общества «Маккаби»

3. Пярну Пäevaleht, 20.06.1938 г.

#### Пярнуские евреи выиграли

Таллинское «Маккаби» побеждено в боулинге 2384:2377

В воскресенье 19 июня в кегельбане «Эндла» состоялось соревнование между командами Таллиннского «Маккаби» и Пярнуского еврейского клуба боулинга, в котором победу одержал Пярну со счётом 1272:1211. Предыдущие клубные соревнования состоялись недавно в Таллинне. Они также завершились победой пярнусцев. Теперь по сумме очков двух соревнований Пярнуский еврейский клуб боулинга вышел победителем с суммой в 2384 очка против 2377 у Таллиннского «Маккаби». Таким образом Пярнускому клубу достался на вечное хранение переходящий кубок, который он защищал с перерывами в течение 5 лет. В индивидуальном зачёте по очкам лучшими стали следующие игроки: 1) С.Гордин (Пярну) – 318 очков, 2) Х.Шур («Маккаби») – 314, 3) А.Левин (П) – 309, 4) С.Лопавок («Маккаби») – 307.

В рамках турнира лучший игрок в боулинг Пярнуского еврейского клуба С.Левин отметил свою 20 годовщину игры в боулинг.

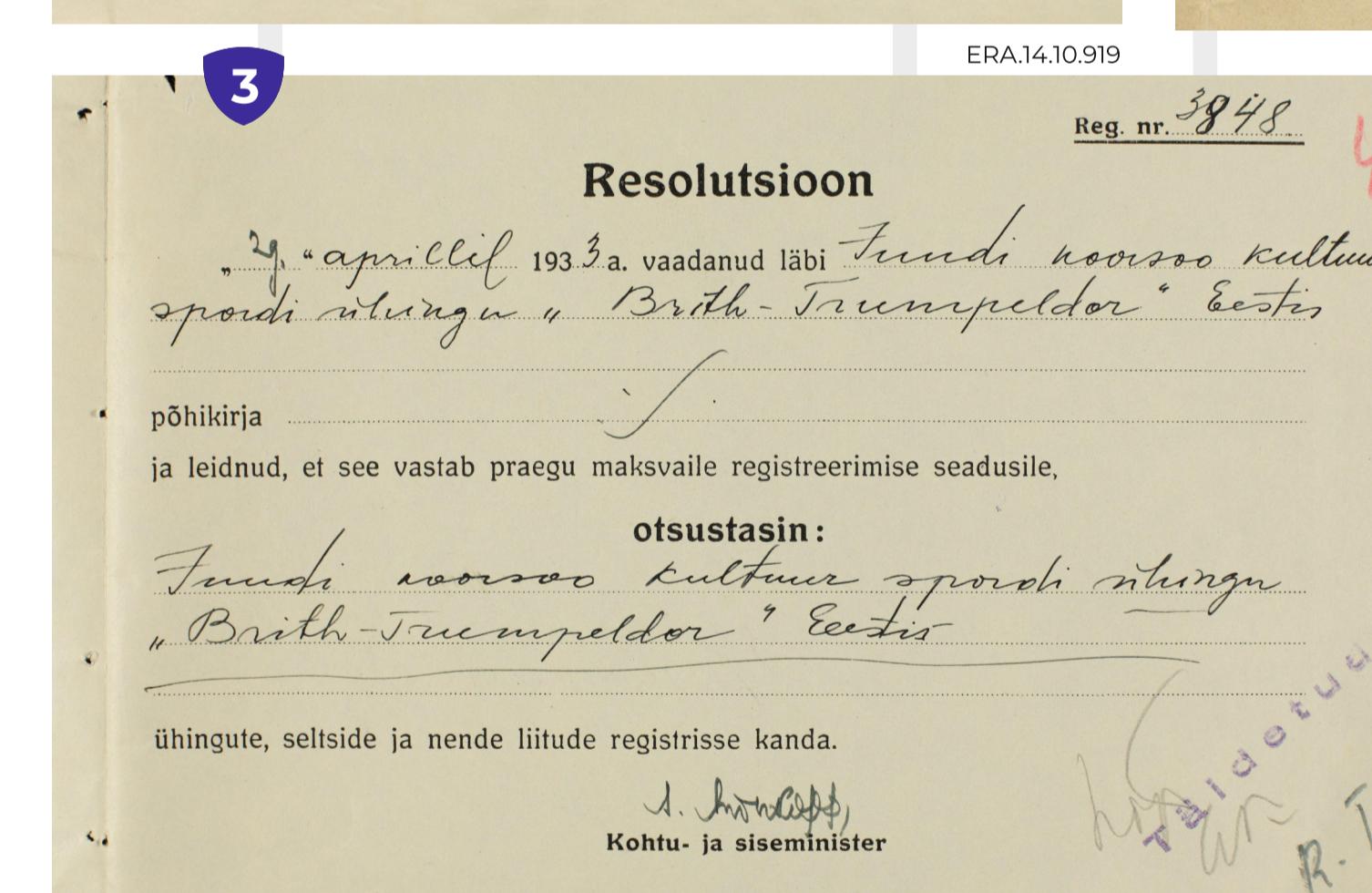
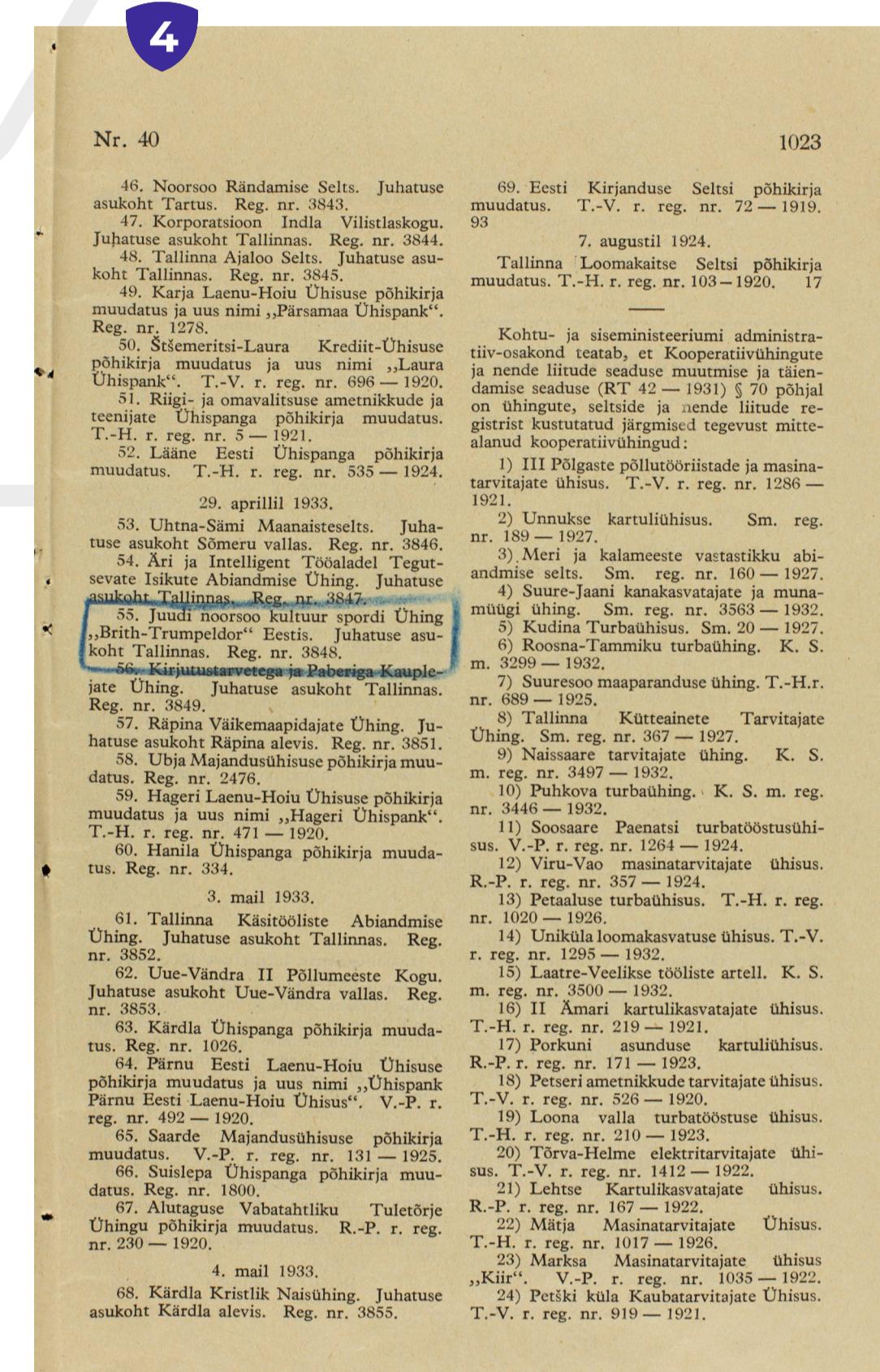
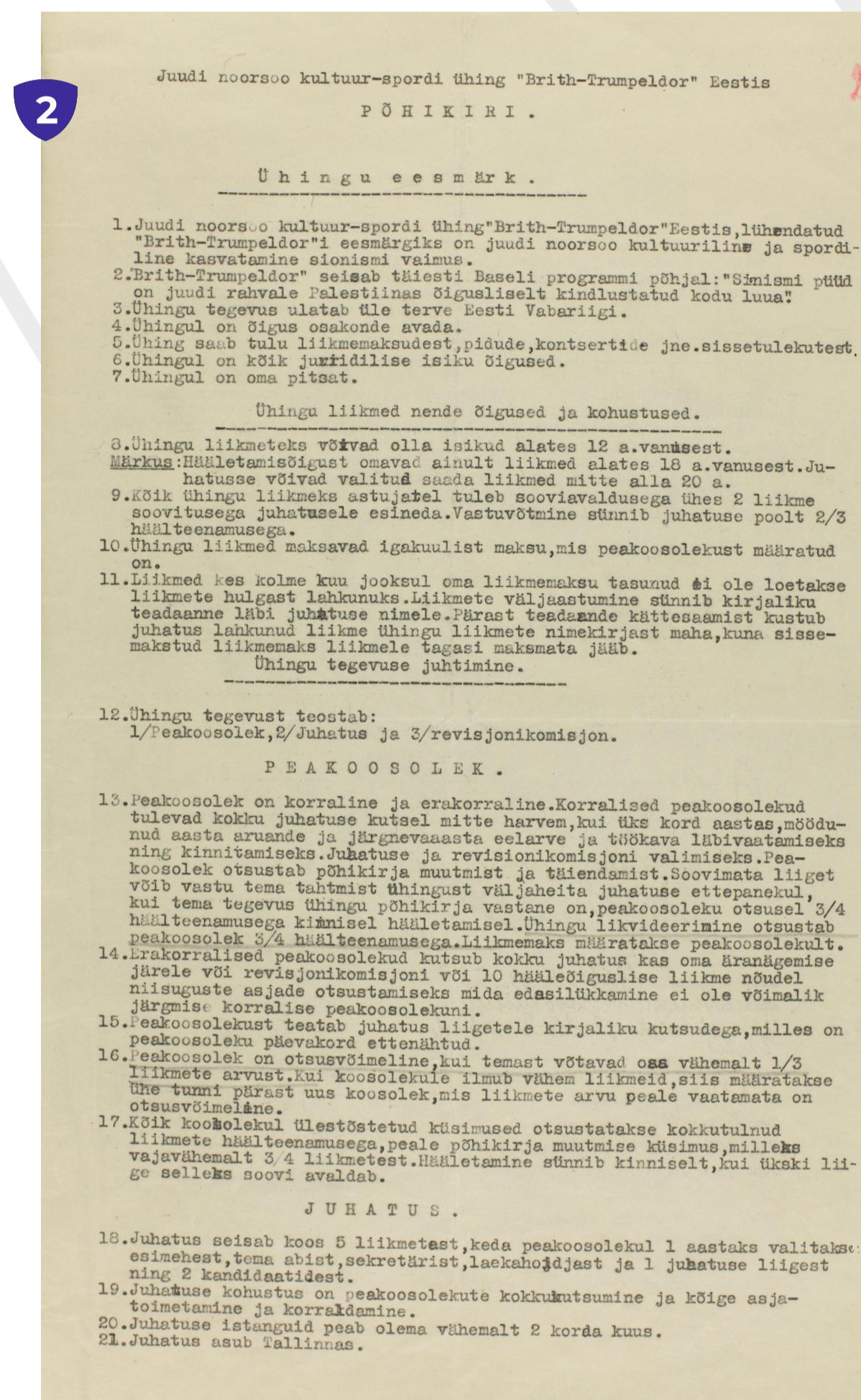
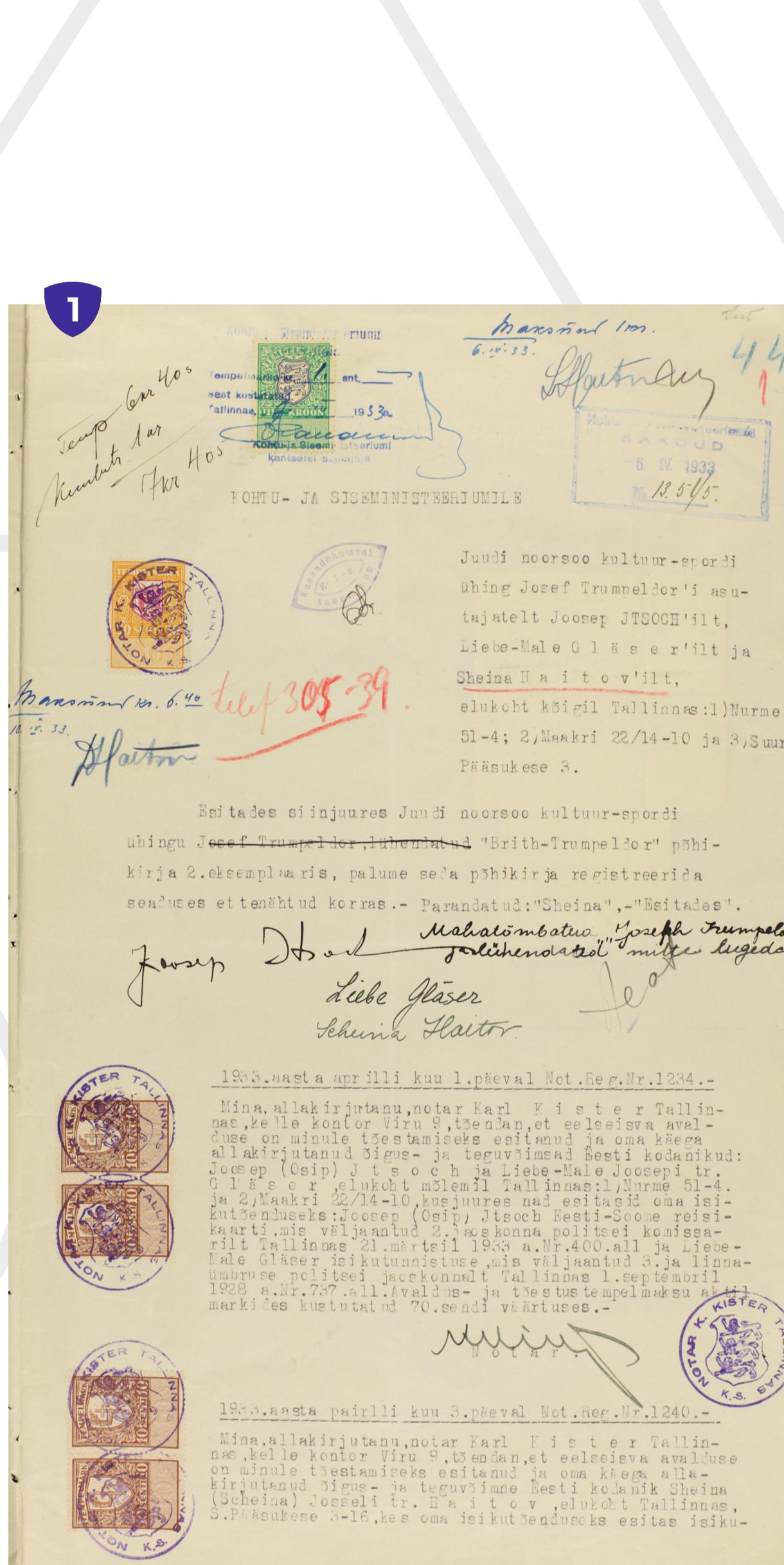
4. Таллиннская команда по боулингу «Маккаби».

5. Ходатайство о регистрации принятых на общем собрании 8.10.1939 г. изменений в уставе Таллинского спортивного общества «Маккаби», направленное в Министерство внутренних дел 7.02.1940 г. Подписано Симоном Китом, которому даны полномочия заниматься регистрацией.

6. Письмо из Общего отдела МВД от 23.02.1940 г. с отказом в регистрации в связи с приказами Верховного главнокомандующего силами обороны о прекращении регистрации уставов неправительственных организаций.

# Juudi noorsoo kultuur-spordi ühingu „Brit Trumpeldor“ (Beitar) registreerimine

## Регистрация еврейского молодёжного культурно-спортивного общества «Брит Трумпельдор» (Бейтар)



- Juudi kultuur-spordiühenduse „Brit Trumpeldor“ 6.04.1933 Kohtu- ja Siseministeeriumi esitatud taotlus ühenduse registreerimisest, millele kirjutasid alla asutajad Jooosep Itoch, Liebe-Male Gläser ja Sheina Haitov.
- Ühenduse „Brit Trumpeldor“ põhikiri, kus on märgitud, et „...eesmärk on juudi noorsoo kultuuriline ja spordiline kasvatamine sionismi vaimus“.
- Kohtu- ja siseministri Ado Anderkoppi 29.04.1933 resolutsioon registreerida ühendus.
- Teadeanne ühenduse registreerimisest Riigi Teataja lisas nr 40.
- „Brit Trumpeldor“ ühingu liikmed suvelaagris.
- Ühenduse Tartu osakonna lipp. Taaveti tähe ja Menoraga, paremal on aasta number juudikalendri järgi תרצ"ה 5693 – 1932/1933, vasakult on תרצ"ה 5696 1935/1936. Aasta 5696 number heebrea tähtedega vastab osale sionismi asutaja T.Herzli tuntud väljaülemisele: „Kui hakkate tahtma, siis see ei jäää muinasjutuks“.

אם תרצו אין זו אגדה

- Ходатайство в Министерство суда и внутренних дел от 6.04.1933 г. о регистрации еврейского культурно-спортивного общества «Брит Трумпельдора», которое подписали Йоозеп Итох, Либе-Мале Глязер и Шейна Хайтов.
- Устав общества «Брит Тремпельдора», в котором значится: «...целью является культурное и спортивное воспитание еврейской молодёжи в духе сионизма».
- Резолюция министра суда и внутренних дел Адо Андеркоппа от 29.04.1933 г о регистрации общества.
- Сообщение о регистрации в приложении к официальному бюллетеню Рийги Театая №40.
- Члены «Брит Трумпельдор» (Бейтар) в летнем лагере.
- Флаг Тартуского отделения общества. Справа от Маген Давида и Меноры номер года по еврейскому календарю 5693 – 1932/1933, слева – 5696 1935/1936 гг. Буквенное значение 5696 года также является частью знаменитой фразы Т.Герцля: «Если вы захотите, это не будет сказкой».

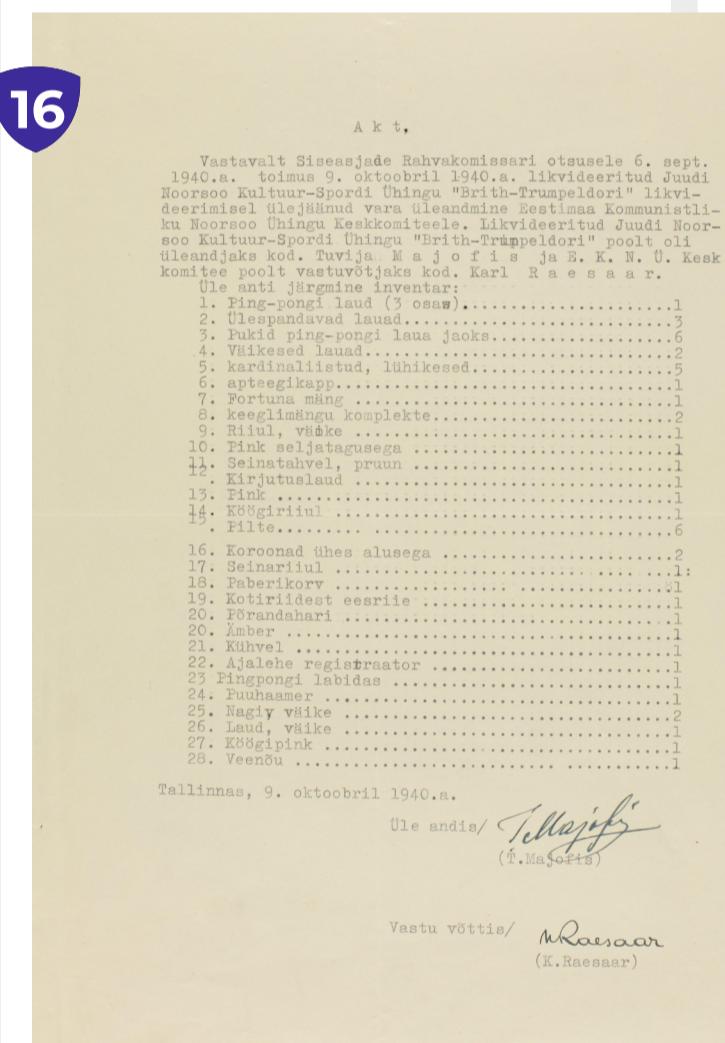
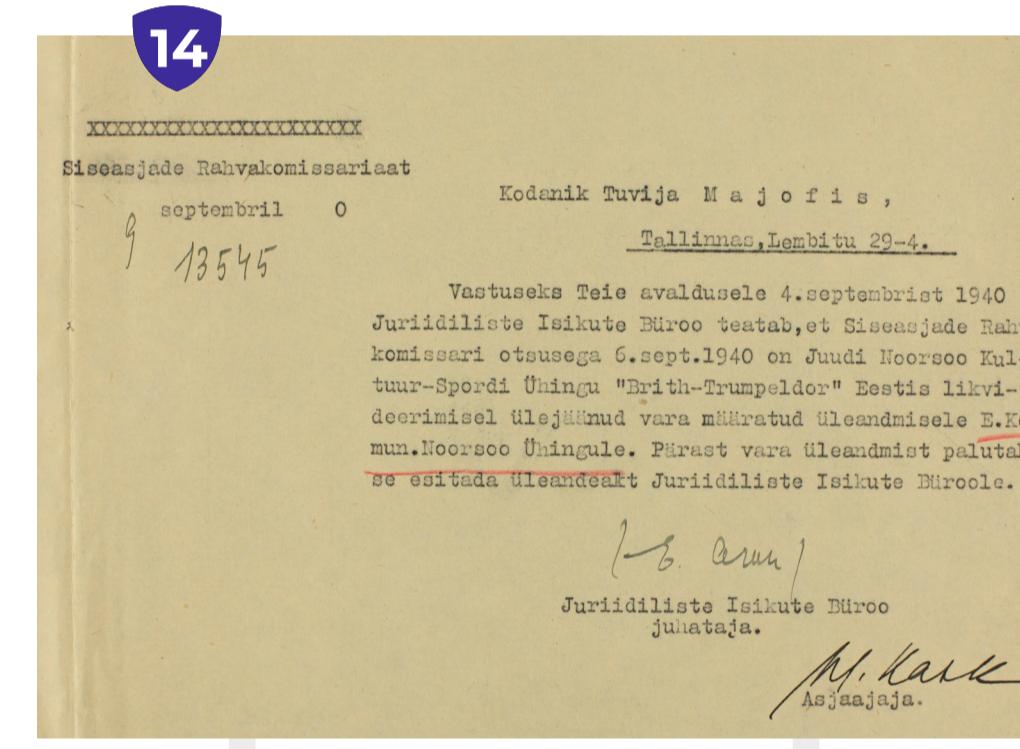
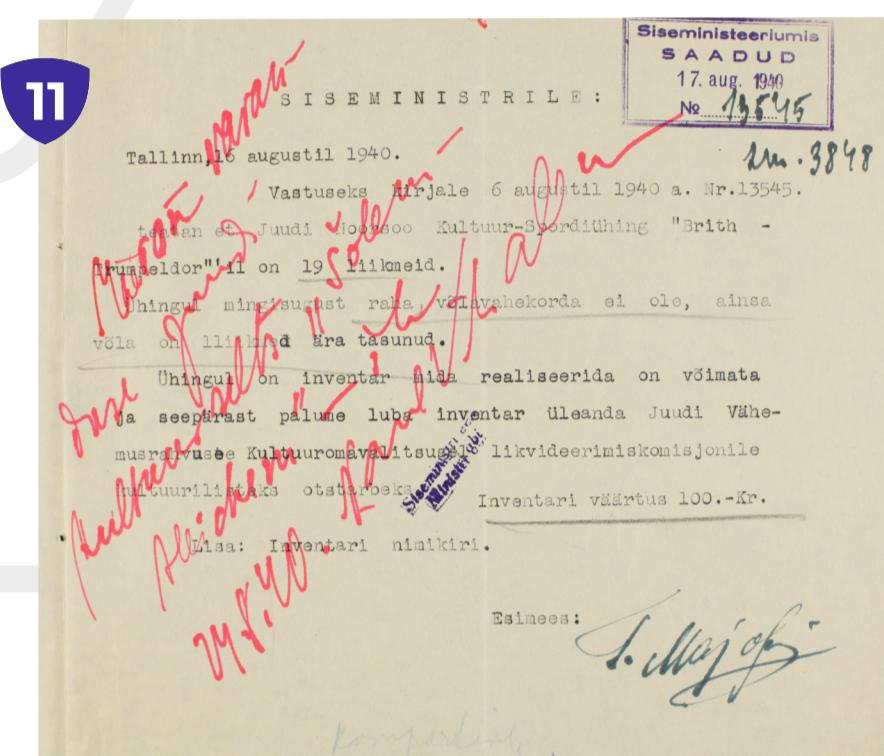
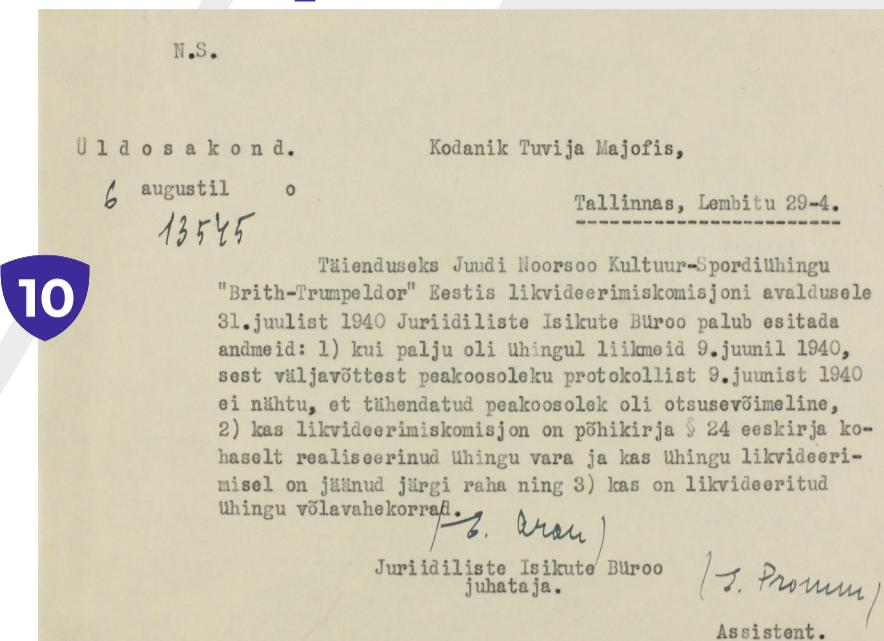
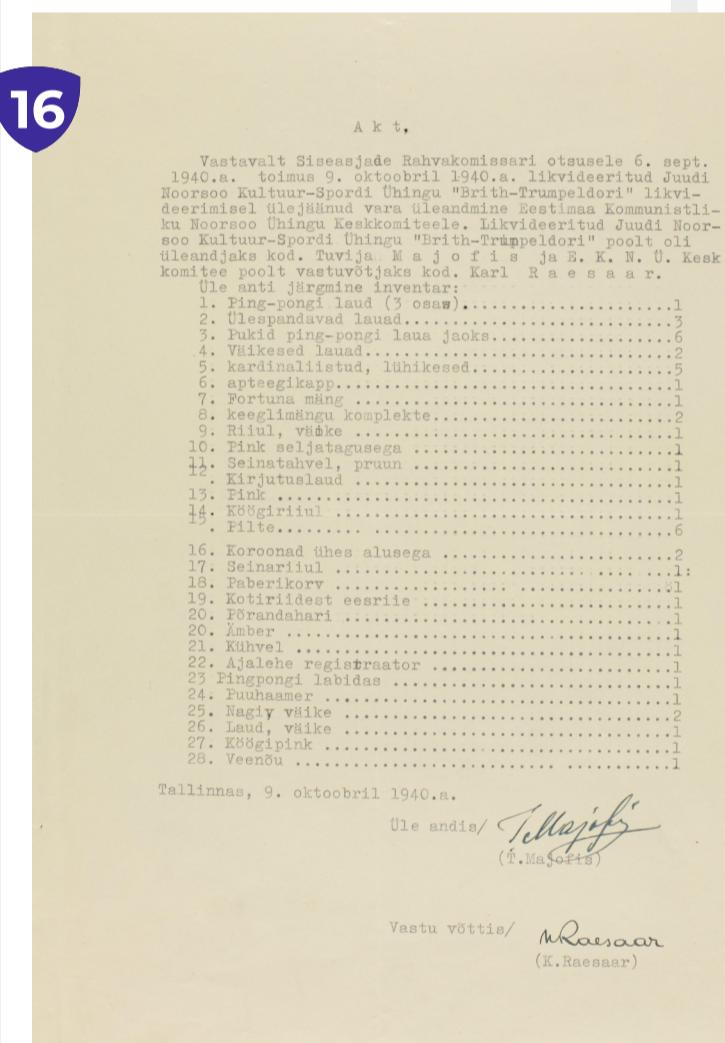
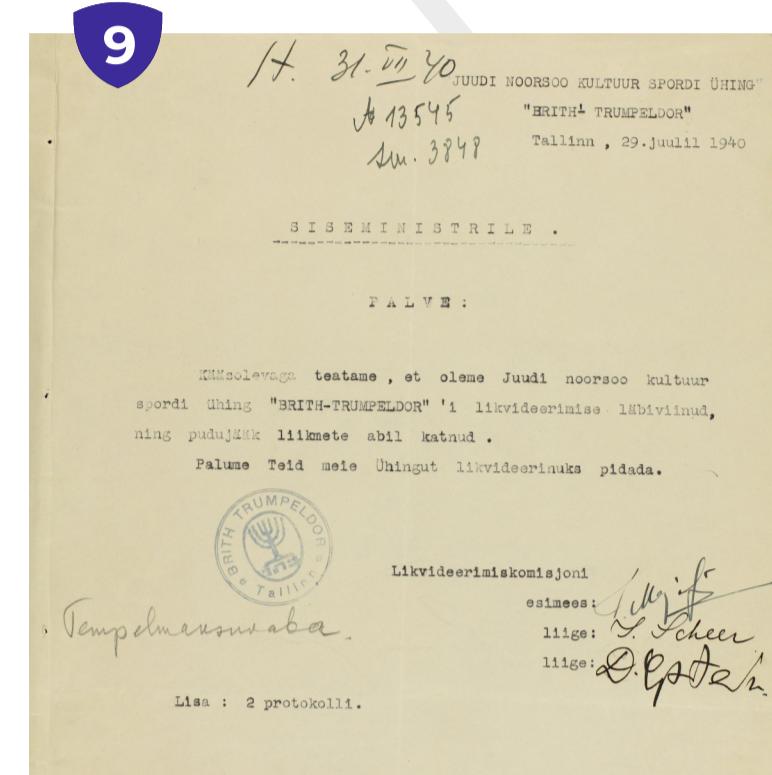
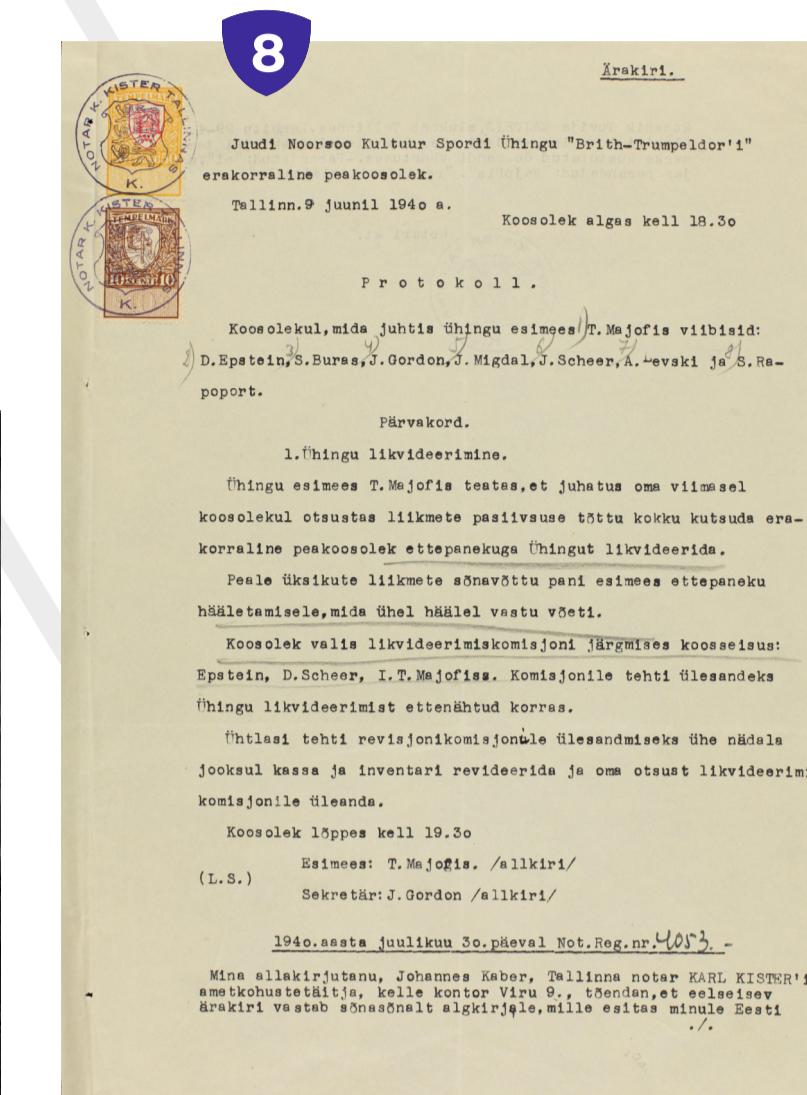
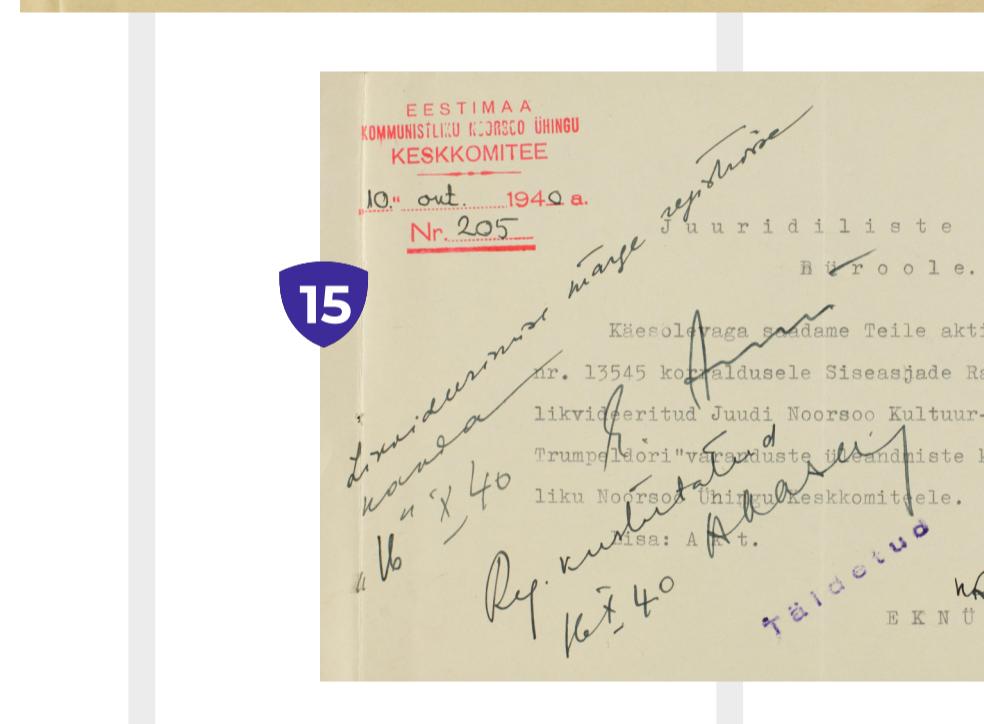
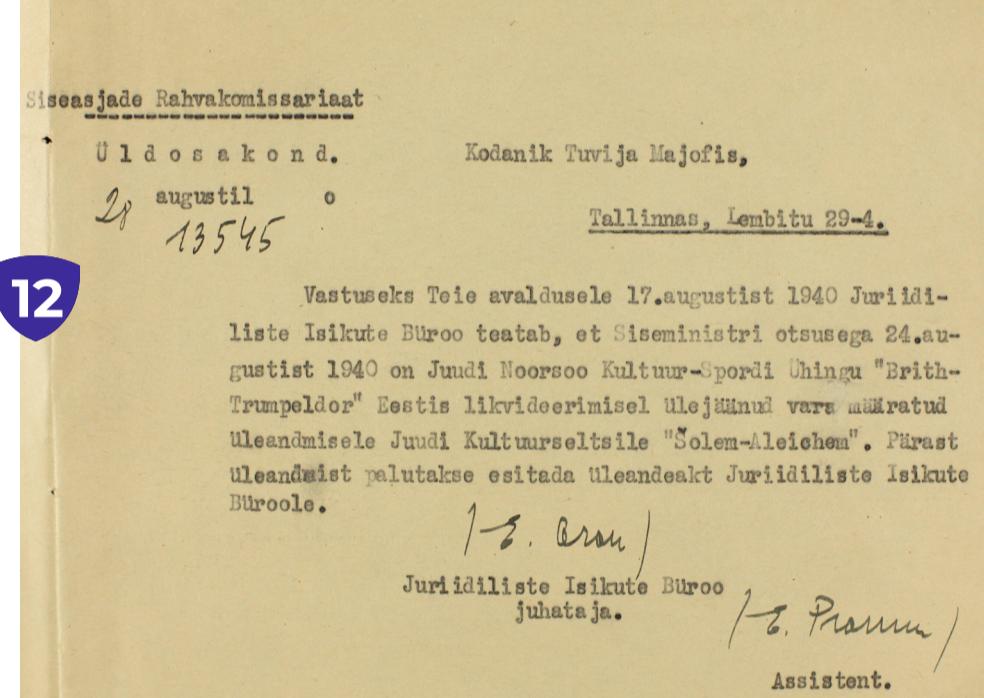
אם תרצו אין זו אגדה

# Ühingu „Brith Trumpeldor“ likvideerimise saaga

## Перипетии с ликвидацией общество «Брит Трумпельдор»



Eesti Juudi muuseumi kogu



7. Ühingu „Brith Trumpeldor“ viimane esimees Tuvija Majofis.

8. Ühingu „Brith Trumpeldor“ liikmete 9.06.1940 koosoleku protokoll, kus oli otsustatud volitada T. Majofisit tegelema ühingu likvideerimisega.

9. Kiri siseministeeriumile 29.07.40 palvega pidada ühing „Brith Trumpeldor“ likvideerituna.

10. Siseministeeriumi üldosakonna 6.08.40 vastus kodaniku T.Majofisi nimele nõudmisi esitada andmed ühingu liikmete arvu, vara ja võlgnevuste kohta.

11. T. Majofisi 16.08.40 kiri Siseministeeriumi. Kirja peal on siseministri abi resolutsioon anda vara üle kultuuriseltsile „Šolem-Alechem“.

12. Siseasjade Rahvakomissariaadi üldosakonna 28.08.40 kiri kodanik T.Majofisi nimel korraldusega anda ühingu vara üle kultuuriseltsile „Šolem-Alechem“.

13. T.Majofisi 4.09.40 vastus juriidiliste isikute büroo juhatajale teatega kultuuriseltsi „Šolem-Alechem“ vara võtta vastu keeldumisest. Kirja peal on resolutsioon korraldusega anda vara üle Eestimaa Kommunistliku Noorsoo Ühingule.

14. Siseasjade Rahvakomissariaadi 9.09.40 vastuskiri T.Majofisile.

15. EKNÜ keskkomitee 10.10.40 kiri vara vastuvõtmise kohta.

16. Ühingu „Brith Trumpeldor“ vara 9.10.40 vastuvõtu-üleandmise akt koos inventari loeteluga.

7. Последний председатель общества «Брит Трумпельдор» Тувья Майофис.

8. Протокол собрания членов общества «Брит Трумпельдор» от 9 июня 1940 г., где было решено уполномочить Т.Майофиса заниматься ликвидацией общества.

9. Письмо в Министерство внутренних дел от 29.07.40 г. с просьбой считать общество «Брит Трумпельдор» ликвидированным.

10. Ответ Общего отдела МВД от 06.08.1940 г. на имя гражданина Тувья Майофиса с требованием представить данные о количестве членов общества для определения правомочности собрания, об имуществе общества и его задолженностях.

11. Письмо Т.Майофиса в МВД от 16.08.1940 г., в котором он сообщает, что в обществе состоит 19 членов, задолженностей нет. Имущество общества на сумму в 100 крон не может быть реализовано, поэтому предлагается передать инвентарь ликвидационной комиссии Еврейской культурной автономии для последующего использования в культурных целях. На письме красными чернилами резолюция помощника министра внутренних дел от 24.08.1940 о передаче имущества культурному обществу «Шолем-Алейхем».

12. Письмо Общего отдела Народного комиссариата внутренних дел от 28.08.40 г. с требованием передать имущество Еврейскому культурному обществу «Шолем-Алейхем».

13. Письмо Т.Майофиса заведующему бюро юридических лиц от 4.09.40 г. с уведомлением о том, что общество «Шолем-Алейхем» не желает принимать имущество «Брит Трумпельдора». На письме резолюция красными чернилами: «Передать Объединению ком.молодёжи».

14. Письмо из Бюро юридических лиц НКВД от 9.09.40 г. с распоряжением передать имущество Объединению эстонской коммунистической молодёжи.

15. Письмо ЦК Объединения эстонской коммунистической молодёжи от 10.10.1940 о получении имущества общества «Брит Трумпельдор».

16. Акт от 9.10.1940 г. о передаче имущества общества «Брит Трумпельдор» эстонскому комсомолу, содержащий 28 наименований инвентаря.

Тувье Майофис был арестован 2.06.1941 г. за участие в сионистской деятельности. После пыток и избиений в подвале НКГБ на ул.Пагари был отправлен в тюрьму г.Кирова, где в августе 1941 г. был осуждён на 10 лет тюрьмы и 5 лет поселения по статьям 58/4 и 58/10.

# Tuvija Majofis ja tema pere saatus

## Судьба Тувья Майофиса и его семьи



- Mordhe Majofisi (T.Majofisi vanem vend) 31.08.41 arreteerimise ja ülekuulamisprotokolid. Mordhe ise ilmus politsejaoskonda ja teatas, et ta on juut ja kus ta elab koos vanematega, kes on ka juudit.
- Tallinna politsei 3jaoskonna komissari Arnold Reindorfi poolt allkirjatatud ülekuulamisprotokoli kokkuvõte. Tekstis on märgitud, M.Majofis on süüdi selles, et ta on juut, kuigi Eestil väljas ta ei käinud ega poliitikaga ei tegelenud.
- 1.09.1941 määrus, kus on kinnitatud, et süüdistatuna juudi rahvusse kuuluvuses on M.Majofis saadetud Tallinna keskvanglasse. M.Majofisi nimi on kuni 6.10.41 eksetuteeritud isikute nimekirjas.
- Leib Majofisi (T.Majofisi isa) 16.09.41 arreteerimise ja ülekuulamisprotokolid. Tallinna politsei 3jaoskonna konstaabel Aleksander Pupparti poolt allkirjastatud protokollis on kirjas, et L.Majofis varjas end omas koteris.
- Pöördel on konstaabli märge, et L.Majofis ei tegelenud poliitikaga ega kommunismi propagandaga.
- 16.09.41 määrus L.Majofisi suunamisest Tallinna keskvanglasse süüdistusega, et ta on juut.
- 21.09.41 määrus Basse Majofisi (T.Majofisi ema) arreteerimise ja paigaldamise kohta Tallinna keskvanglasse.
- Tallinna-Nõmme poliitilise politseiametnik E.Suvi poolt koostatud B.Majofisi 22.09.41 ülekuulamisprotokoll.
- 23.09.41 määrus B.Majofisi üleviimise kohta Harku koonduslaagrisse määramatuks ajaks. Harku koonduslaagris peeti kinni juudi naisi koos lastega. Mõned neist lasti maha lähedal metsas, kuid mõrvamise täpsemaid kuupäevad ja koht on siiani teadmata.
- T.Majofis (sünd.1916.aastal) Beitari („Brit Trumpeldor“) salgas 30-ndates aastates.
- T.Majofis Israelis. Tömmis filmist „Parashutist“ 58/4“, Israel, 1996a. Pärast 12 aastat vanglat ja asumist tuli ta tagasi Eestisse, kust aastal 1975 emigreeris Israeli. Suri aastal 2006 ja on maetud Haifa kalmistule.

- Протокол 31.08.1941 г. допроса Мордхе Майофиса (старший брат Т.Майофиса), в котором сообщается что он сам явился в полицейский участок, заявил, что он еврей и попросил полицию заняться им. В протоколе допроса он подтверждает, что он и его родители евреи, сообщает свой адрес, где он живёт с родителями, и заявляет, что за пределы Эстонии никогда не выезжал и никакой политической деятельностью не занимался. Поводом явки в полицейский участок было желание известить полицию о том, что он еврей.
- Заключение, подписанное комиссаром 3-го участка Таллиннской полиции Арнольдом Рейндорфом. В нём указано что М.Майофис обвиняется в том, что он еврей, но следствие установило, то он не выезжал за пределы Эстонии и политикой не занимался.
- Постановление от 1 сентября 1941 г. о том, что по обвинению в принадлежности к еврейской национальности М.Майофис арестован и отправлен в Таллинскую центральную тюрьму. М.Майофис значится в списке расстрелянных до 6.10.1941 г.
- Протоколы ареста и допроса от 16.09.41 г. Лейба Майофиса (отец Т.Майофиса). В протоколе ареста, подписанным констаблем 3-го участка Таллиннской полиции Александром Пуппартом, записано, что Л.Майофис скрывался в своей квартире по адресу Лембиту 29-4. На допросе Л.Майофис сообщил, что он работал зеркальщиком и политической деятельностью никогда не занимался. Себя считает антисоветистом, так как один из его сыновей был арестован советскими властями и выслан в Россию. В его квартире проживает его жена.
- На обратной стороне протокола примечание констабля: «На основании собранных данных Майофис не занимался ни политической деятельностью, ни пропагандой коммунизма».
- Постановление от 16.09.41 г. о направлении Л.Майофиса в Таллинскую центральную тюрьму по обвинению в том, что является евреем.
- Постановление от 21.09.41 г. на арест Бассе Майофис (мать Т.Майофиса) и помещение в Таллинскую центральную тюрьму.
- Протокол от 22.09.41 г. допроса Б.Майофис, который проводил в тюрьма чиновник политической полиции Таллин-Нымме Э.Суви. Б.Майофис сообщила, что, узнав об освобождении из тюрьмы одного знакомого, она отправилась к нему на работу узнать о судьбе её сына. Но немецкий офицер, который там был, заявил ей, что сына расстреляли, а ей велел идти домой. На следующий день её арестовали. Б.Майофис также указывает, что политикой не занималась, а её сын репрессирован русскими.
- Постановление от 23.09.41 г. о переводе в концлагерь Харку на неопределённое время. В лагере Харку содержались еврейские женщины с детьми. Некоторых из них расстреливали в близлежащем лесу, но точные даты и места казней неизвестны.
- Т.Майофис (1916 г.р.) в отряде «Берйтара» («Брит Трумпельдор») в 30-х годах.
- Т.Майофис в Израиле. Кадр из фильма «Статья 58/4», Израиль, 1996 г. После 12 лет тюрьмы и ссылки он вернулся в Эстонию, а в 1975 году уехал в Израиль. В 2006 г. умер и похоронен в Хайфе.

# Savel Kletski spordi saavutused

# Спортивные достижения Савела Клецкого



Sportim. alustan.  
1919 Tall. Makkabis; Eesti Mootorspordi Klubi asutaja ja juhatuse I. Harrast. kergejõust., jalgpalli, mootorsporti ja veere-mängu, samadel aladel ka võistelnud. Omas Lätis 1933 I koha mootorspordis ühe-tunni-sõidus. Om. hipodroomirekordi 1932, 33, 34 1 tunni kiirussõidus (ühtlasi Eesti rekord); üldvõitja tähesõidus 1933—34; Eesti TT (suursõidu võitja) 1933. — Mootorspordi kohtunik. — Jälginud Berliini olümpiamänge 1936 huvilisena. — Oli 1934 meesk. esindajaks Riias mootorspordi võistlustel. — Teguts. Pirita-Kose ringtee kordaseadmisel 1934. — Kuulub K. L. suurtükiväe divisjoni.



The image shows the front page of the newspaper 'Tallinna Maleva' (Tallinn Maleva) from January 8, 1937. The masthead includes several official-looking seals and stamps. At the top left is a purple rectangular stamp with 'AR' at the top, followed by 'EESTI RAHUVS-RAAMATUKOGU'. To its right is a blue stamp with 'Spetsiaalne fond' and 'K. L.'. Further right is a red stamp with 'Tallinna Linna Raamatukogu' and 'Tallinna Linna Raamatuksu'. At the top right is a blue stamp with 'ENSV Riklik RaamSP O'. The main title 'Tallinna Maleva' is written in large, bold letters. Below it is a heraldic emblem. The word 'Teated' is prominently displayed in large letters. A small purple shield-shaped stamp with the number '8' is located on the far left. On the right side, there is a circular red stamp with 'TALLINNA KESK' and 'ARV RAAMATU'. The date 'Reedel, 8. jaanuaril 1937. a.' is at the bottom left, and 'IX aastakäik.' is at the bottom right.



# R. Campinen hipodroo= mil 103,2 km. tunnis.

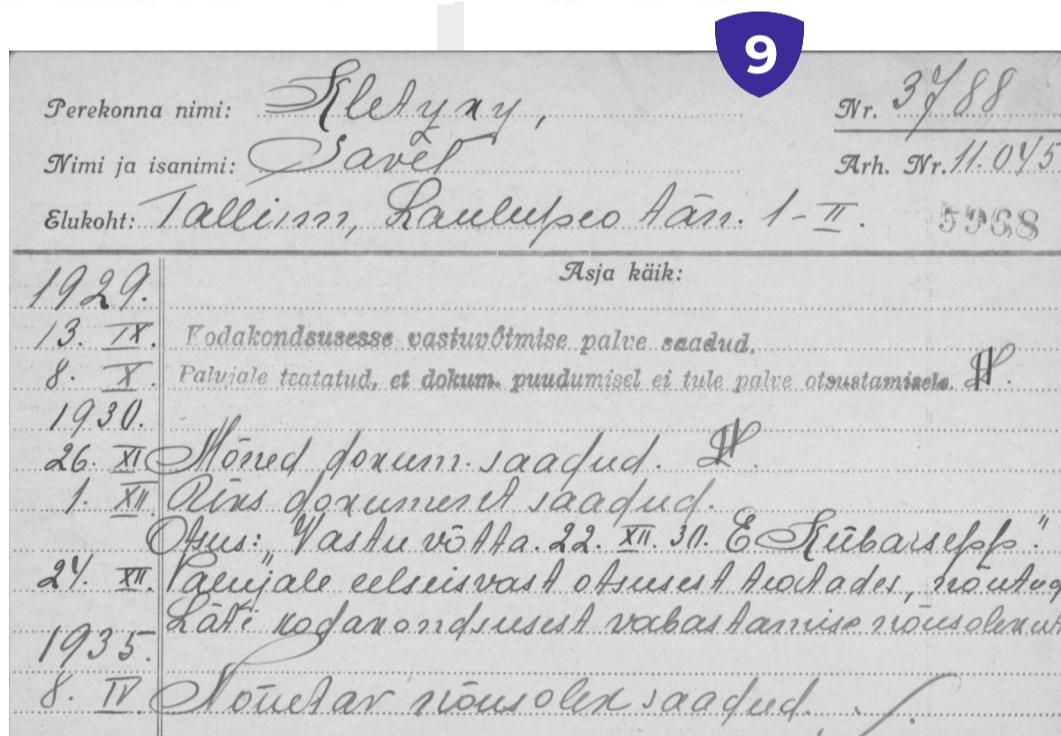
Gesti meisterwõistlustel hipodroomisõidus mootorratturile meie meestel äpardus. Triumfeerisid välismaalased. E. Hassis tuli esikohale soomlane Raine Lampinen, kes osutus ka pääwa liiremaks sõitjaks, saavutades 103,2 km. tunnis. O. Weldonil startimine äpardus. Kord jääi mootor voolatelse ringi sõitmise järele seisma, teinekord lagunes pooleldi loost ära ja mees ei saanud startist sanguemale.

Nud stardist kaugemale.  
V klassis tuli esikohale roottslane S. Edlund, kes sõitis 103,1 km. tunnis. O. Wedeman hiljem sõitis Edlundi masinaga ja saavutas 97,16 km. tunniliiruse. Minult kõigikorwiga masinatele sõiduks sai esikoha eestlaasena S. Kletski.



## **Eesti meistrid mootorspordis**

**O. Veldeman ja R. Lampinen langesid välja võistlustest mootoririkke tõttu**



<sup>1</sup>. Savel Kletski eluluugu Eesti spordi biograafilises leksikonis 1937.

## **2. S.Kletski võistluse võitjana.**

**3.** Paremaid tulemusi saavutas S.Kletski võistlustes külqkorviga mootorrattaqa.

**4.** S.Kletski osales Eesti meeskonna koosseisus motorattasõidul Tallinn-Berliin, kus oli 1936. aasta Olümpiamängude pealtvaataja. (Pildil on esimene paremalt.)

**5.** Ajaleht „Maa hääl“ (31.05.37) teatab, et Eesti motospordi meistrivõistlustel S.Kletski oli ainuke Eesti sportlane, kes sai esikoha mootorratta sõidul hipodroomil.

**6.** Ajaleht „Päevaleht“ (13.08.1938) teatab S.Kletski võidust külgkorviga mootorratta sõidus motospordi rahvusvahelises võistluses Tallinnas.

## **7. Kaart naturalisatsiooni toimikust S.Kletski Eesti kodakondsuse saamisest. Taotluse**

esitas ta 1929.aastal, kuid Läti kodakondsusest väljaastumise protsess venis ja ta sai Eesti kodanikuks alles 1935. aastal.

#### **8. Kaitseväe Tallinna maleva teataja (8.01.1937) Kaitseväe ülema käskkirjaga S.Klets**

arvamisest Tallinna maleva suurtüki divisjoni staabi koosseisu.

**3.** Наилучших результатов С.Клецки добивался на мотоцикле с коляской.

**4.** С.Клецки участвовал в мотопробеге Таллинн-Берлин, где был зрителем соревнований Олимпиады. (На фото - первый справа.)

**5.** Газета «Маа хяэль» от 31.05.37 г. сообщает, что на чемпионате Эстонии по мотоспорту С.Клецки стал единственным эстонским спортсменом, завоевавшим 1-е место в гонках по мотоспорту на ипподроме

**6.** Газета «Пяэвалехт» от 13.06.38 г. сообщает о победе С.Клецкого в гонках на мотоцикле с коляской на международных соревнованиях по мотогонкам в Таллинне.

**7.** Карточка дела по натурализации С.Клецки. Ходатайство о получении эстонского гражданства он подал в 1929 году, но из-за проволочек при отказе от гражданства Латвии гражданином Эстонии он стал только в 1935 году.

**8.** Вестник Таллинской дружины Кайтселийта от 8.01.1937 г. с приказом

# S.Kletski perekonna kurb lugu

## Печальная судьба семьи С.Клецкого



# Savel Kletski

## 7.02.1905-24.11.1941

# Bella Kletski

## 14.12.1909-9.04.1942

# **Leo Kletski**

## **7.05.1935-9.04.1942**

- 1.** Bella (Dobe-Beila) Levith ja Savel Kletski pulmapilt. Nad abiellusid 5.08.1930 Helsingis.

**2.** Saaremaa poliitilise prefektuuri 24.11.1941 teade Tallinna perekonnaseisuametisse sellest, et juudi rahvusest S.Kletski on Saksa julgestuspolitsei otsusega mõistetud surma ja otsus on samal päeval täide viidud.

**3.** Tallinn-Harju poliitilise politsei assistent Valentin Aljase poolt allkirjastatud Bella Kletski 8.04.42 ülekuulamiseprotokoll. B. Kletski teatab oma eluloost. Ta arvab, et pärast mobiliseerimist saadeti tema meest S.Kletski Venemaale.

**4.** Bella kiri ilmselt oma koduabilisele Aare Moorule, kus palub hoolitseda oma poja eest, võtta endale nende toidutalongid ning annab korraldusi, kuidas lõpule viia õmblemise tellimus. Kuna kiri asub B.Kletski juurdlemise kaustas, siis võib oletada, et kiri jäi saatmata.

**5.** 8.04.42 määrus B.Kletski arreteerimisest ja paigutamisest Tallinna keskvanglasse. Põhjuseks on juudi päritolu.

**6.** 8.04.42 raport SD komandantuuri (tõlge saksa keelest):  
„Juuditar Bella Kletski, nee Levith, oli arreteeritud 8.aprillil 1942 Saksa Julgestuspolitsei korralduse, sest tuvastati, et ta on täisjuudi naisterahvas. Abielludes juut S.Kletskiga sai ta Eesti kodakondsuse. Korraldusi juuditari vara kohta veel antud ei ole. Kletski 6-aastane poeg (ka täisjuut) viibib siiani vabadusel. Teatakse, et tema mees oli mobiliseeritud ja praegu viibib Venemaal“.

**7.** 9.04.42 teade Tallinna keskvangla direktorile 6-aastase Leo Kletski arreteerimisest. Mäge „juut“.

**8.** Teade SD, SS ja politsei ülemustele Bella Kletski ja tema poja Leo arreteerimisest. Kirja peal on mäge „Eksekutsioon“.

**1.** Свадебная фотография Беллы (Добе-Бейла) Левит и Савела Клецки. Свадьба состоялась 5.08.1930г. в Хельсинки.

**2.** Сообщение префектуры политической полиции Сааремаа в Таллиннский ЗАГС о том, что по решению немецкой полиции безопасности 24.11.1941 г. С.Клецки приговорён к смертной казни, которая приведена в исполнение.

**3.** Протокол от 8.04.1942 г. допроса Беллы Клецки, подписанный ассистентом полиции Валентином Альясом. Она сообщает, что родилась в Хельсинки в еврейской семье, домашним языком был шведский и она закончила шведскую школу в Хельсинки. После женитьбы переехала в Таллинн. Она сообщила, что муж был мобилизован в Красную армию 20 августа 1941 года и отправлен в Россию. Ни она, ни муж не занимались коммунистической деятельностью. Также она подтверждает, что после прихода немецких войск не занималась саботажем и террористической деятельностью.

**4.** Письмо Ааре Мооруль (вероятно, её домработнице), в котором Б.Клецки просит позаботиться в сыне, взять себе их продовольственные карточки и даёт указания по завершению заказов по пошиву одежды. Поскольку письмо подшито в дело, оно так и не было отправлено.

**5.** Постановление от 8.04.1942 г. об аресте и помещение в Таллиннскую центральную тюрьму. Причина – еврейка.

**6.** Донесение в комендатуру СД от 8.04.42 г. Перевод с немецкого:  
«Еврейка Белла Клецки, урождённая Левит, была арестована 8 апреля 1942 года по указанию полиции безопасности Германии, поскольку было установлено, что она была полностью еврейской женщиной. В браке с евреем Клецки она получила эстонское гражданство.

Распоряжения об имуществе еврейки отсюда еще не отдавалось. Шестилетний сын Клецки (тоже полный еврей) до сих пор на свободе. Сообщается, что муж был мобилизован и в настоящее время находится в России».

**7.** Извещение от 9.04.42 г. начальному Таллиннской центральной тюрьмы об аресте 6-летнего Лео Клецки. Пометка «еврей».

**8.** Извещение начальникам СД, СС и полиции об аресте евреев Беллы Клецки